

## RCU-3

- EN Installation and operation instructions.....p.3
- DA Installation og drift instruktioner.....p.8
- DE Installations- und Bedienungsanleitung.....p.14
- EL Εγκατάσταση και λειτουργία οδηγίες.....p.20
- ES Instrucciones de instalación y manejo.....p.26
- FI Asennus- ja käyttöohjeet.....p.33
- FR Notice d'installation et d'utilisation.....p.39
- IT Istruzioni di installazione e funzionamento...p.45
- JA インストールと操作の手順.....p.51
- NL Installatie -en bedieningsvoorschriften.....p.57
- pt-BR As instruções de instalação e operação.....p.63
- SV Installation och drift instruktion.....p.69

### MULTILINGUAL

Date: 07-2012

Document number: 88013-1-EN-DA-DE-EL-ES-FI-FR-IT-JA-NL-pt-BR-SV

© 2012 Raymarine UK Limited





### Warning: Maintain a permanent watch

Always maintain a permanent watch, this will allow you to respond to situations as they develop. Failure to maintain a permanent watch puts yourself, your vessel and others at serious risk of harm.



### Warning: FCC Warning (Part 15.21)

Changes or modifications to this equipment not expressly approved in writing by Raymarine Incorporated could violate compliance with FCC rules and void the user's authority to operate the equipment.

## Declaration of conformity

Raymarine UK Ltd. declares that this product is compliant with the essential requirements of R&TTE directive 1999/5/EC.

The original Declaration of Conformity certificate may be viewed on the relevant product page at [www.raymarine.com](http://www.raymarine.com).

## Compliance Statement (Part 15.19)

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

1. This device may not cause harmful interference.
2. This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

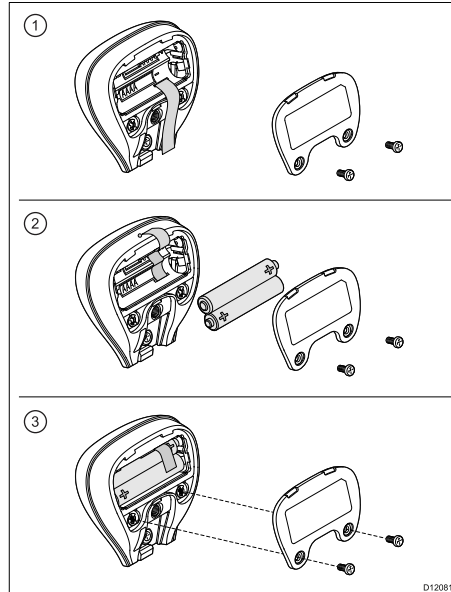
## Installation and set-up

Installation and set-up of the remote control unit involves the following:

- Inserting the batteries.
- Pairing the remote control unit with a compatible multifunction display.

- Configuring the **UP** and **DOWN** buttons.
- Mounting the remote control unit to a steering wheel (if required). Alternatively a lanyard is supplied for wearing the remote control unit around your neck.
- Customizing the **SHORTCUT** button (optional).

## Inserting and replacing batteries



1. Remove the screws on the back panel to reveal the battery compartment.
2. Ensure the ribbon is positioned flush against the bottom of the battery compartment, as shown in the diagram above. Gently insert 2x AAAA batteries into the compartment. Ensure that you observe the correct polarity, as indicated in the battery compartment.

3. Ensure the ribbon is accessible once the batteries are in place. Replace the back cover and tighten screws, ensuring that the ribbon does not get trapped in the casing.

**Note:** A warning message is displayed on the multifunction display when the remote control unit batteries are running low. After replacing the batteries you must hold down any button on the remote for 2 seconds to reconnect with the display. If the remote will not be used for a prolonged period, remove the batteries to avoid leakage or unnecessary power drain.

## Pairing the remote and configuring the UP and DOWN buttons

The remote control unit must be "paired" with the multifunction display that you want to control. On your multifunction display, with the homescreen displayed:

1. Select **Set-up**.
2. Select **System Settings**.
3. Select **Wireless Connections**.
4. Select **Bluetooth→On**.
5. Select **New Bluetooth Connection**.

A pop-up message will be displayed to confirm that the device you are connecting to is discoverable.

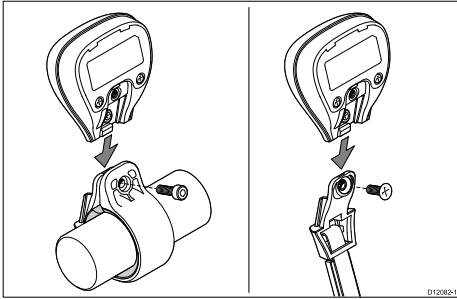
6. Select **Ok** to confirm.
7. On your **remote control unit**, hold down the UP and DOWN buttons together for 10 seconds.
8. Select **OK** to clear the on-screen message. A list of discovered devices is displayed.
9. Select the remote control unit in the list of devices.

10. When prompted, press the arrow button on your remote that you wish to be configured as the UP button. The other arrow button will automatically be configured as the DOWN button.

If the pairing was successful a "Pairing Success" message will be displayed. If a "Pairing Failure" or "Pairing Timeout" message is displayed, repeat steps 1 to 9.

## Mounting the remote control unit

The remote control unit can be worn around your neck or mounted to a steering wheel. Adaptors are provided for both methods.



1. **For lanyard use:** attach the supplied lanyard to the unit and secure it with the supplied screw.
2. **For steering wheel use:** Choose a suitable location for the unit that is within reach and within 5 meters of the multifunction display that you want to control.
3. Choose a suitable orientation for the unit. It can be used with the buttons facing towards or away from the steering wheel.
4. A range of steering wheel adaptors is supplied. Select the adaptor that best suits the thickness of your steering wheel.
5. Wrap the adaptor around the wheel at the mounting position.
6. Gently pull apart the supplied clasp and wrap it around the adaptor and the steering wheel.
7. Push the remote on to the clasp, ensuring a good fit.
8. Tighten the screw until the clasp is tight around the wheel.

## Operating principles

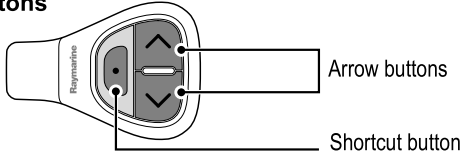
Remote control operating principles.

- Only 1 multifunction display may be operated by a remote control unit at any one time. You cannot pair a multifunction display to more than 1 remote control at the same time.

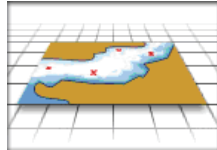
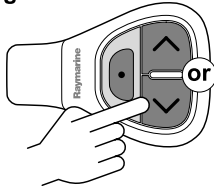
- The 3 buttons on the remote control unit have different functions depending on the CONTEXT in which you are using it. For example, in the chart application the buttons control different functions than they do in the homescreen.
- All functions are accessed using a combination of the 3 buttons. For some functions you must press a button **MOMENTARILY**. You can also **HOLD** a button for continuous response (for example, continuous ranging in the chart application).
- The main methods of operation involve the use of the **UP** and **DOWN** “arrow” buttons to highlight different on-screen options. The **SHORTCUT** button is used to select (execute) them.
- During the pairing process you must define which of the arrow buttons you want to be the “UP” button.
- The **SHORTCUT** button is customizable and can be configured to operate one of a number of functions, using the System Settings menu on your multifunction display.

# Remote control functions

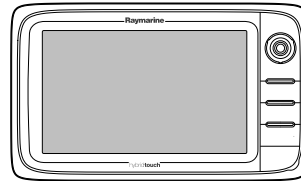
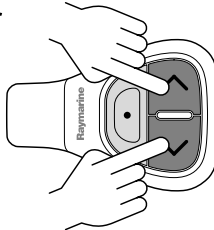
## Buttons



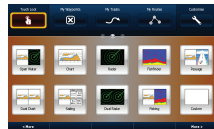
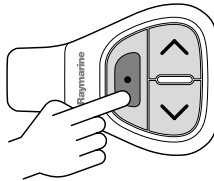
## Range



## Pair



## Select



Default functions:	Button	Application where function available:				
		Chart	Radar	Fishfinder	Weather	Homescreen
Range / zoom.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Press UP or DOWN arrow for momentary response.</li> <li><b>Hold</b> UP or DOWN arrow for continuous response.</li> </ul>	✓	✓	✓	✓	✗
Open homescreen.	Shortcut: <b>Hold</b>	✓	✓	✓	✓	✗
Select application in homescreen (in left-to-right, top-to-bottom order).	<ul style="list-style-type: none"> <li>Press UP or DOWN arrow for momentary response.</li> <li><b>Hold</b> UP or DOWN arrow for continuous response.</li> </ul>	✗	✗	✗	✗	✓
Toggle menu items and options in dialogs and prompts (in left-to-right, top-to-bottom order).	<ul style="list-style-type: none"> <li>Press UP or DOWN arrow for momentary response.</li> <li><b>Hold</b> UP or DOWN arrow for continuous response.</li> </ul>	✓	✓	✓	✓	✓
Place waypoint at vessel position.	Shortcut	✓	✓	✓	✓	✗
Media player control (requires a Bluetooth media player paired to the multifunction display).	<ul style="list-style-type: none"> <li>Press UP / DOWN arrow for next / previous track.</li> <li>Press SHORTCUT button for play / pause.</li> </ul>	✓	✓	✓	✓	✓
<b>Customizable functions:</b>						
Open homescreen.	SHORTCUT	✓	✓	✓	✓	✗
Switch active application (only available when multiple applications are displayed).	SHORTCUT	✓	✓	✓	✓	✗

## Customizing the SHORTCUT button

On your multifunction display, with the homescreen displayed:

1. Select **Set-up**.
2. Select **System Settings**.
3. Select **External Devices**.
4. Select **Remote Control**.
5. Select **Customize shortcut key**.

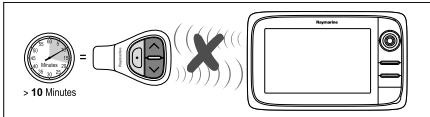
- Select the function that you want to assign to the **SHORTCUT** key.

## Reconnecting the RCU

- When you pair the RCU-3 with a multifunction display a wireless connection is established.



- When you power off the multifunction display it loses its connection with the RCU-3 after 10 minutes.



- To restore the connection between the 2 units, press and hold any button on the RCU-3 for at least 3 seconds.



**Note:** You will also need to reconnect the RCU-3 as described above if you disable and then re-enable the Bluetooth connection on the multifunction display at any time.

## Technical specification

Power requirement	3 V dc (1.5 V dc from each of 2 x AAAA batteries). Alkaline batteries are recommended.
Typical Operating range	5 meters (line of sight)

Environmental	<b>Operating environment</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Operating temperature: -20°C to +55°C (0 °F to 131 °F)</li> <li>Non-operating temperature: -30°C to +70°C (-8 °F to 158 °F)</li> <li>Relative humidity limit: 93%</li> <li>Water protection: waterproof to IPX7 standard.</li> </ul>
Data protocol	Bluetooth v2.1, HID v1.0
Conformance	Europe: <ul style="list-style-type: none"> <li>2004/108/EC</li> </ul> Australia and New Zealand: <ul style="list-style-type: none"> <li>C-Tick, Compliance Level 2</li> </ul> USA: <ul style="list-style-type: none"> <li>FCC certification</li> </ul> Japan: <ul style="list-style-type: none"> <li>VCCI Certification</li> </ul> China: <ul style="list-style-type: none"> <li>CCS Certification</li> </ul>

# Dansk (DA)





### Advarsel: Vær hele tiden opmærksom

Ved hele tiden at være opmærksom kan du reagere på pludselige situationer. Hvis du ikke hele tiden er opmærksom, kan du bringe dig selv, båden og andre i alvorlig fare.



### Advarsel: FCC-advarsel (afsnit 15.21)

Ændringer eller modifikationer af dette udstyr, der ikke udtrykkeligt er godkendt skriftligt af Raymarine Incorporated kan krænke overensstemmelse med FCC reglerne og ugyldiggøre brugerens ret til at betjene udstyret.

## Overensstemmelseserklæring

Raymarine UK Ltd. erklærer, at dette produkt overholder de væsentlige krav i R&TTE-direktiv 1999/5/EF.

Det originale overensstemmelsescertifikat kan findes på den pågældende produktside på [www.raymarine.com](http://www.raymarine.com).

## Overensstemmelseserklæring (afsnit 15.19)

Denne enhed overholder afsnit 15 i FCC-reglerne. Driften er underlagt følgende to betingelser:

1. Denne enhed forårsager måske ikke skadelig interferens.
2. Denne enhed skal acceptere enhver modtaget interferens herunder interferens, der kan forårsage uønsket drift.

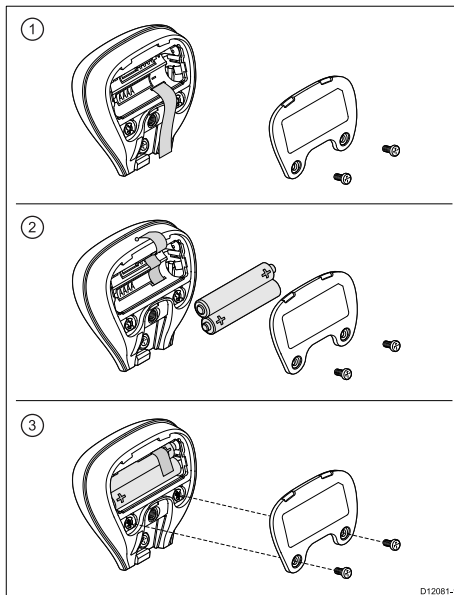
## Installation og konfiguration

Installationen og konfigurationen af fjernbetjeningen omfatter følgende:

- Isætning af batterierne.

- Tilknytning af fjernbetjeningen til et kompatibelt multifunktionsdisplay.
- Konfiguration af knapperne **OP** og **NED**.
- Montering af fjernbetjeningen på et rat (om nødvendigt). Der medfølger en snor til at bære fjernbetjeningen rundt om halsen.
- Tilpasning af **genvejsknappen** (valgfrt).

## Isætning og udskiftning af batterier



1. Fjern skruerne på bagpanelet for at få adgang til batterihuset.
2. Sørg for, at båndet ligger fladt i bunden af batterihuset som vist ovenfor. Indsæt forsigtigt 2 stk. AAAA-batterier i batterihuset. Sørg for at vende batterierne som angivet i batterihuset.

3. Sørg for, at du stadig kan få fat i båndet, når batterierne er sat i. Sæt dækslet på igen, og stram skruerne.

**Bemærk:** Der vises en advarselmeddelelse på multifunktionsdisplayet, når batterierne i fjernbetjeningen er ved at være flade. Efter udskiftning af batterierne, skal du holde en af tasterne **need** i 2 sekunder for at genskabe kontakt til displayet. Hvis fjernbetjeningen ikke skal bruges i længere tid ad gangen, kan du fjerne batterierne for at undgå lækager eller unødvendigt strømforbrug.

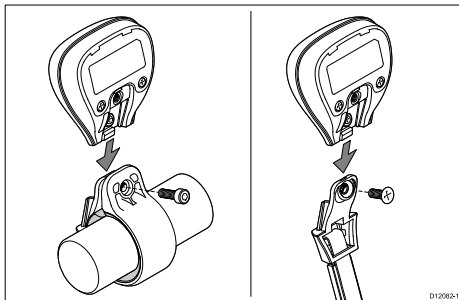
## Tilknytning af fjernbetjeningen og konfiguration af knapperne **OP** og **NED**

Fjernbetjeningens enhed skal "knyttes" til det multifunktionsdisplay, du vil betjene. Gør følgende på dit multifunktionsdisplay, mens startskærmbilledet bliver vist:

1. Vælg **Opsætning**.
2. Vælg **System Indstillinger**.
3. Vælg **Tilslutninger**.
4. Vælg **Bluetooth→Til**.
5. Vælg **Ny Bluetooth-forbindelse**.  
Der vil blive vist en meddelelse for at bekræfte, at den enhed, du opretter forbindelse til, kan findes.
6. Vælg **Ok** for at bekræfte.
7. Hold knapperne **OP** og **NED** på **fjernbetjeningens enheden** nede samtidigt i 10 sekunder.
8. Vælg **OK** for at fjerne meddelelsen på skærmen.  
Der vises en liste over fundne enheder.
9. Vælg fjernbetjeningen på listen over enheder.
10. Når du bliver bedt om det, skal du trykke på den pileknop på fjernbetjeningen, der skal være **OP**. Den anden pileknop bliver automatisk valgt som **NED**.  
Hvis tilknytningen lykkedes, skrives det på displayet. Hvis tilknytningen mislykkes, eller der opstår timeout, skal du gentage trin 1 til 9.

## Montering af fjernbetjeningsenheden

Fjernbetjeningsenheden kan bæres rundt om halsen eller monteres på et rat. Der medfølger adaptere til begge metoder.



1. **Ved brug af snor:** Fastgør den medfølgende snor til enheden, og skru den fast med den medfølgende skrue.
2. **Ved montering på rat:** Vælg et passende sted til enheden – inden for rækkevidde og højst 5 meter fra det multifunktionsdisplay, der skal betjenes.
3. Vend enheden i en passende retning. Den kan bruges med knapperne ind mod eller væk fra rattet.
4. Der medfølger en række forskellige adaptere til rattet. Vælg den adapter, der passer bedst til rattets tykkelse.
5. Sæt adapteren fast omkring rattet på monteringsstedet.
6. Skil forsigtigt det medfølgende spænde ad og sæt det fast omkring adapteren og rattet.
7. Fastgør fjernbetjeningen på spændet.
8. Stram skruen, indtil spændet sidder stramt omkring rattet.

## Betjeningsprincipper

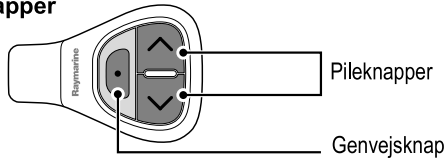
Betjeningsprincipper for fjernbetjeningen.

- Der kan kun betjenes ét multifunktionsdisplay ad gangen med en fjernbetjening. Du kan ikke knytte et multifunktionsdisplay til mere end én fjernbetjening ad gangen.

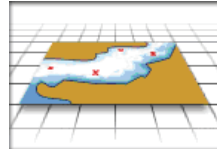
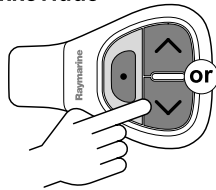
- Fjernbetjeningens tre knapper har forskellige funktioner alt efter, hvilken kontekst den bruges i. I søkortapplikationen har knapperne f.eks. andre funktioner end på startskærbilledet.
- Alle funktioner betjenes med en kombination af de tre knapper. Nogle funktioner kræver, at du trykker kortvarigt på en knap. Du kan også holde en knap inde for at gentage en kommando (f.eks. kontinuerligt områdeskifte i søkortapplikationen).
- De primære betjeningsmetoder omfatter brugen af pileknapperne **OP** og **NED** til at markere forskellige funktioner på skærbilledet. **Genvejsknappen** bruges til at vælge (udføre) dem.
- I løbet af tilknytningsprocessen skal du vælge, hvilken af pileknapperne der skal være **OP**.
- **Genvejsknappen** kan tilpasses og konfigureres til at betjene en bestemt funktion vha. konfigurationsmenuen til systemet på multifunktionsdisplayet.

# Fjernbetjeningens funktioner

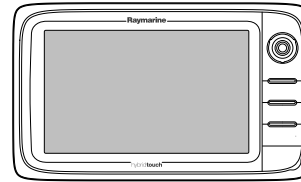
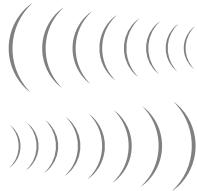
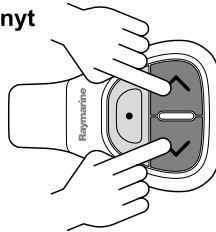
## Knapper



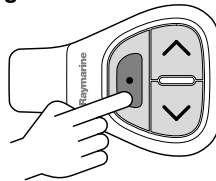
## Rækkevidde



## Tilknyt



## Vælg



	Knap	Applikation hvor funktionen kan anvendes:				
		Søkort	Radar	Fiskefinder	Vejr	Startskærbillede
Standardfunktioner:						
Rækkevidde / zoom.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Tryk på OP eller NED for at skifte én gang.</li> <li><b>Hold</b> pileknappen OP eller NED nede for at skifte kontinuert.</li> </ul>	✓	✓	✓	✓	✗
Åbn startskærbilledet.	Genvej: <b>Hold</b>	✓	✓	✓	✓	✗
Vælg en applikation på startskærbilledet (fra venstre til højre og oppefra og ned).	<ul style="list-style-type: none"> <li>Tryk på OP eller NED for at skifte én gang.</li> <li><b>Hold</b> pileknappen OP eller NED nede for at skifte kontinuert.</li> </ul>	✗	✗	✗	✗	✓
Vælg menuer og funktioner i dialogboks o.lign. (fra venstre til højre og oppefra og ned).	<ul style="list-style-type: none"> <li>Tryk på OP eller NED for at skifte én gang.</li> <li><b>Hold</b> pileknappen OP eller NED nede for at skifte kontinuert.</li> </ul>	✓	✓	✓	✓	✓
Anbring et waypoint på bådens position.	Genvej	✓	✓	✓	✓	✗
Mediaefspiller kontrol (kræver, at en Bluetooth medieafspiller tilknyttes multifunktionsdisplayet).	<ul style="list-style-type: none"> <li>Tryk på pilen OP / NED for det næste / forrige spor.</li> <li>Tryk på knappen GENVEJ for afspil / pause.</li> </ul>	✓	✓	✓	✓	✓
<b>Funktioner, der kan tilpasses:</b>						
Åbn startskærbilledet.	GENVEJ	✓	✓	✓	✓	✗
Skift applikation (fungerer kun når der vises flere applikationer på samme tid).	GENVEJ	✓	✓	✓	✓	✗

## Tilpasning af genvejsknappen

På dit multifunktions display, med HOME skærmen vist:

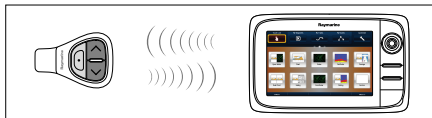
1. Vælg **Opsætning**.
2. Vælg **System Opsætning**.

3. Vælg **Eksterne Enheder**.
4. Vælg **Fjernbetjening Kontrol**.
5. Vælg **Brugerdefiner genvejstast**.

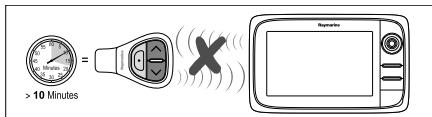
6. Vælg den funktion du ønsker skal tilknyttes **GENVEJ** tasten.

## Gentilslutning af RCU

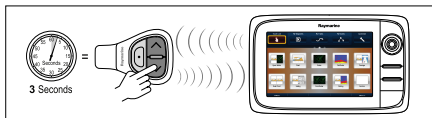
1. Når du parrer RCU-3 med et multifunktionsdisplay, oprettes der en trådløs forbindelse.



2. Når du slukker multifunktionsdisplayet, mister den al forbindelse til RCU-3 efter 10 minutter.



3. Tryk på en vilkårlig knap på RCU-3 og hold den nede i mindst 3 sekunder for at genoprette forbindelsen mellem de 2 enheder.



**Bemærk:** Det er også nødvendigt at tilslutte RCU-3 igen, som beskrevet herover, hvis du deaktiverer og derefter genaktiverer Bluetooth-forbindelsen på multifunktionsdisplayet på noget tidspunkt.

## Tekniske specifikationer

Strømkrav	3 V jævnstrøm (1,5 V jævnstrøm fra hvert af de 2 AAAA-batterier). Alkaline-batterier anbefales.
Typisk rækkevidde	5 meter (fri sigtelinje)
Miljø/omgivelser	<b>Driftsomgivelser</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Driftstemperatur: -20 °C til +55 °C</li> </ul>

	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Hviletemperatur: -30 °C til +70 °C</li> <li>• Grænse for relativ luftfugtighed: 93 %</li> <li>• Vandtæthed: Vandtæt i.h.t. IPX7-krav.</li> </ul>
Dataprotokol	Bluetooth v2.1, HID v1.0
Overensstemmelser med direktiver	<p>Europa:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 2004/108/EF</li> </ul> <p>Australien og New Zealand:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• C-Tick, niveau 2</li> </ul> <p>USA:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• FCC-certificering</li> </ul> <p>Japan:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• VCCI-certificering</li> </ul> <p>Kina:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• CCS-certificering</li> </ul>

# **Deutsch (DE)**



### Warnung: Halten Sie eine durchgehende Wache

Halten Sie immer eine ständige Wache, damit Sie schnell auf Gefahrensituationen reagieren können. Wenn Sie keine durchgehende Wache halten, bringen Sie dadurch sich selbst, Ihr Schiff und andere Schiffe in ernste Gefahr.



### Warnung: FCC-Warnung (Teil 15.21)

Jegliche Änderungen oder Modifikationen am Gerät, die nicht ausdrücklich und schriftlich von Raymarine Incorporated genehmigt wurden, könnten gegen die FCC-Bestimmungen verstoßen und die Berechtigung des Benutzers, das Gerät zu betreiben, ungültig machen.

### Konformitätserklärung

Raymarine UK Ltd. erklärt, dass dieses Produkt den wesentlichen Anforderungen der R&TTE-Richtlinien 1999/5/EG entspricht.

Die originale Konformitätserklärung kann auf der entsprechenden Produktseite der Website [www.raymarine.com](http://www.raymarine.com) eingesehen werden.

### Konformitätserklärung (Teil 15.19)

Dieses Gerät entspricht Teil 15 der FCC-Regularien. Für den Betrieb müssen die beiden folgenden Bedingungen erfüllt sein:

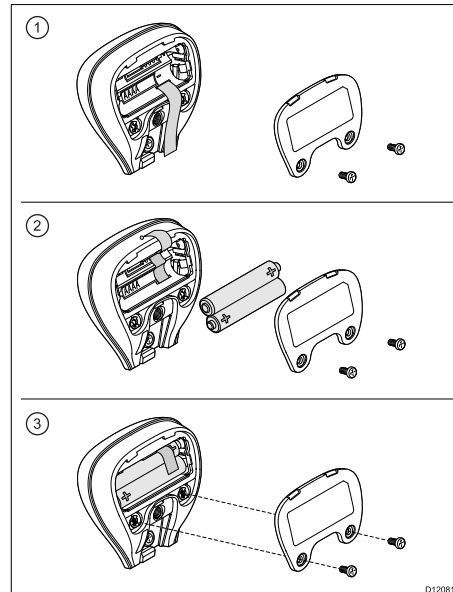
1. Dieses Gerät darf keine schädlichen Störungen verursachen.
2. Dieses Gerät muss Störungen tolerieren können, einschließlich Störungen, die möglicherweise unerwünschtes Betriebsverhalten verursachen.

### Installation und Einrichtung

Installation und Einrichtung der Fernbedienung umfassen die folgenden Schritte:

- Einlegen der Batterien.
- Synchronisieren der Fernbedienung mit einem kompatiblen Multifunktionsdisplay.
- Konfigurieren der Tasten **AUF** und **AB**.
- Befestigen der Fernbedienung an einem Steuerrad (wenn gewünscht). Als Alternative wird eine Trageschleife mitgeliefert, mit der Sie sich die Fernbedienung umhängen können.
- Programmieren der **BEFEHLSTASTE** (optional).

### Batterien einlegen und ersetzen



1. Lösen Sie die Halteschrauben der Rückplatte, um das Batteriefach zu öffnen.
2. Stellen Sie sicher, dass das Entnahmeband flach auf der Unterseite des Batteriefachs aufliegt, wie in der

obigen Abbildung gezeigt. Legen Sie 2 AAAA-Zellen in das Batteriefach ein. Achten Sie dabei darauf, dass Sie die richtige Polarität verwenden, wie im Batteriefach angezeigt.

3. Stellen Sie sicher, dass das Entnahmeband verfügbar ist, nachdem Sie die Batterien eingelegt haben. Setzen Sie die Rückplatte wieder auf und befestigen Sie die Halteschrauben.

**Hinweis:** Wenn die Batteriespannung in der Fernbedienung unter einen bestimmten Wert absinkt, erscheint eine Warnmeldung auf dem Multifunktionsdisplay. Um die Verbindung, nach dem Austausch der Batterien, mit dem Multifunktionsdisplay wieder herzustellen, halten Sie eine beliebige Taste der Fernbedienung für 2 Sekunden gedrückt. Wenn Sie die Fernbedienung längere Zeit nicht benutzen werden, empfiehlt es sich, die Batterien herauszunehmen, um ein mögliches Auslaufen zu verhindern und unnötigen Spannungsverlust zu vermeiden.

### Die Fernbedienung synchronisieren und die Tasten AUF und AB konfigurieren

Die Fernbedienung muss mit dem Multifunktionsdisplay, das Sie damit steuern wollen, synchronisiert werden. Auf Ihrem Multifunktionsdisplay bei angezeigter Startseite:

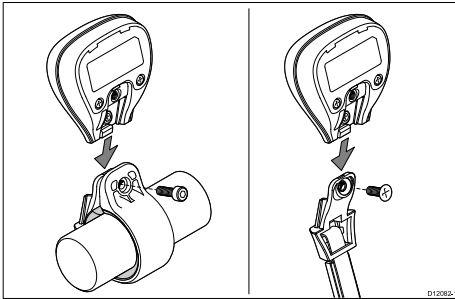
1. Wählen Sie **Setup**.
2. Wählen Sie **Systemeinstellungen**.
3. Wählen Sie **Drahtlose Verbindungen**.
4. Wählen Sie **Bluetooth** → **Ein**.
5. Wählen Sie **Neue Bluetooth-Verbindung**.  
Eine Meldung wird angezeigt, dass das Gerät, zu dem Sie eine Verbindung einrichten wollen, feststellbar ist.
6. Wählen Sie **OK**, um fortzufahren.
7. Halten Sie auf Ihrer **Fernbedienung** die Tasten **AUF** und **AB** gleichzeitig 10 Sekunden lang gedrückt.
8. Bestätigen Sie die Meldung auf dem Bildschirm mit **OK**.  
Daraufhin wird eine Liste der erkannten Geräte angezeigt.

9. Wählen Sie die Fernbedienung aus der Geräteliste aus.
10. Wenn Sie dazu aufgefordert werden, drücken Sie die Pfeiltaste auf Ihrer Fernsteuerung, die als Taste AUF eingerichtet werden soll. Die andere Pfeiltaste wird automatisch als Taste AB konfiguriert.

Wenn die Synchronisierung erfolgreich war, sehen Sie eine entsprechende Meldung. Wenn eine Fehler- oder eine Timeout-Meldung erscheint, wiederholen Sie die Schritte 1 bis 9.

## Die Fernbedienung montieren

Sie können die Fernbedienung um den Hals tragen oder sie an einem Steuerrad befestigen. Es werden für beide Methoden Adapter bereitgestellt.



1. **Trageschleife:** Befestigen Sie die mitgelieferte Trageschleife am Gerät und sichern Sie sie mit der mitgelieferten Schraube.
2. **Steuerrad:** Wählen Sie eine geeignete Position für das Gerät, die sich in einfacher Reichweite befindet und nicht mehr als 5 Meter vom Multifunktionsdisplay entfernt ist.
3. Wählen Sie die geeignete Ausrichtung für das Gerät. Die Fernbedienung kann mit den Tasten auf das Steuerrad deutend oder mit den Tasten vom Steuerrad weg deutend verwendet werden.
4. Eine Reihe von Adaptern ist im Lieferumfang enthalten. Wählen Sie den Adapter, der am besten zur Dicke Ihres Steuerrads passt.

5. Winden Sie den Adapter an der gewünschten Position um das Steuerrad herum.
6. Ziehen Sie die mitgelieferte Schnalle vorsichtig auseinander und wickeln Sie die Halteschleife um den Adapter und das Steuerrad.
7. Drücken Sie die Fernbedienung so auf die Schnalle, dass sie gut sitzt.
8. Ziehen Sie die Schraube fest, bis die Halteschleife fest um das Steuerrad liegt.

## Grundprinzipien für die Bedienung

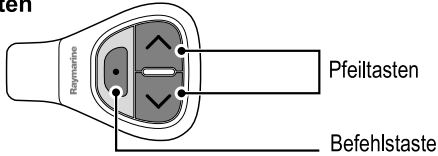
Die folgenden Grundprinzipien gelten für den Gebrauch der Fernbedienung.

- Eine Fernbedienung kann immer nur ein Multifunktionsdisplay zur Zeit steuern. Ein Multifunktionsdisplay kann nicht mit mehr als einer Fernbedienung zur Zeit synchronisiert werden.
- Die drei Tasten der Fernbedienung haben unterschiedliche Funktionen, je nach dem Modus, in dem sie verwendet werden. Beispielsweise kontrollieren sie in der Karten-Anwendung andere Funktionen als auf der Startseite (Home).
- Alle Funktionen werden über eine Kombination der drei Tasten aufgerufen. Für einige Funktionen müssen Sie eine Taste **KURZ DRÜCKEN**. Sie können eine Taste auch **GEDRÜCKT HALTEN**, um eine kontinuierliche Antwort zu erhalten (z. B. fortdauernde Entfernungsmessung in der Karten-Anwendung).
- Die Pfeiltasten **AUF** und **AB** dienen in erster Linie dazu, unterschiedliche Bildschirmoptionen zu markieren. Die **BEFEHLSTASTE** wird dann verwendet, um eine markierte Funktion auszuführen (auszuwählen).
- Im Rahmen der Synchronisierung müssen Sie festlegen, welche der Pfeiltasten die Taste AUF sein soll.
- Die **BEFEHLSTASTE** ist einstellbar und kann über das Menü "System Setup" Ihres Multifunktionsdisplays auf eine von mehreren Funktionen eingerichtet werden.

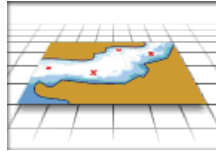
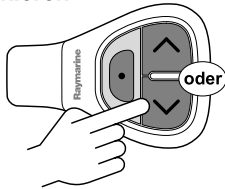


# Funktionen der Fernbedienung

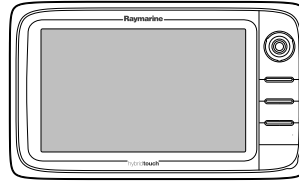
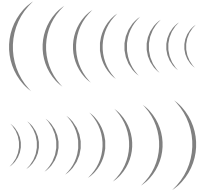
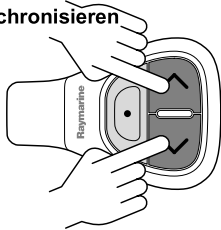
## Tasten



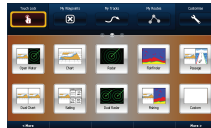
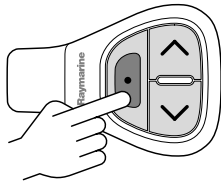
## Markieren



## Synchronisieren



## Auswählen



Standardfunktionen:	Taste	Anwendung, in der die Funktion verfügbar ist:				
		Karte	Radar	Fischfinder	Wetter	Startseite
Bereich / Zoom	<ul style="list-style-type: none"> <li>AUF oder AB kurz drücken für einmalige Antwort.</li> <li>AUF oder AB <b>gedrückt halten</b> für durchgehende Antwort.</li> </ul>	✓	✓	✓	✓	✗
Startseite anzeigen	Befehlstaste <b>gedrückt halten</b>	✓	✓	✓	✓	✗
Anwendung auf Startseite auswählen (links nach rechts, oben nach unten)	<ul style="list-style-type: none"> <li>AUF oder AB kurz drücken für einmalige Antwort.</li> <li>AUF oder AB <b>gedrückt halten</b> für durchgehende Antwort.</li> </ul>	✗	✗	✗	✗	✓
Menüelemente und Optionen in Dialogfeldern durchgehen (links nach rechts, oben nach unten)	<ul style="list-style-type: none"> <li>AUF oder AB kurz drücken für einmalige Antwort.</li> <li>AUF oder AB <b>gedrückt halten</b> für durchgehende Antwort.</li> </ul>	✓	✓	✓	✓	✓
Wegpunkt an Schiffsposition setzen	Befehlstaste	✓	✓	✓	✓	✗
Medien-Player-Steuerung (dazu muss ein Bluetooth-Medien-Player mit dem Multifunktionsdisplay synchronisiert sein)	<ul style="list-style-type: none"> <li>AUF/AB für nächsten/vorherigen Titel</li> <li>Befehlstaste für Abspielen/Pause</li> </ul>	✓	✓	✓	✓	✓
<b>Anpassbare Funktionen:</b>						
Startseite anzeigen	Befehlstaste	✓	✓	✓	✓	✗
Aktive Anwendung wechseln (nur verfügbar, wenn mehrere Anwendungen geöffnet sind)	Befehlstaste	✓	✓	✓	✓	✗

## Programmieren der BEFEHLSTASTE

Gehen Sie auf Ihrem Multifunktionsdisplay auf die Startseite (Homescreen):

1. Wählen Sie **Set-up**.

2. Wählen Sie **System-Einstellung**.

3. Wählen Sie **Externe Geräte**.

4. Dann wählen Sie **Fernbedienung**.

5. Nun wählen Sie **Anpassen SHORTCUT Taste**.

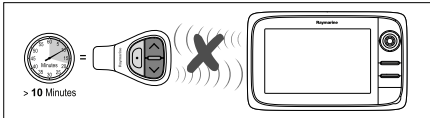
6. Wählen Sie dann die Funktion, die Sie der SHORTCUT Taste zuweisen möchten.

## Die Fernbedienung neu verbinden

1. Wenn Sie Ihr RCU-3 mit dem Multifunktionsdisplay synchronisieren, wird eine drahtlose Verbindung eingerichtet.



2. Nach dem Abschalten des Multifunktionsdisplays geht die Verbindung zur Fernbedienung nach 10 Minuten verloren.



3. Um die Verbindung zwischen den beiden Einheiten wiederherzustellen, halten Sie eine beliebige Taste auf dem RCU-3 mindestens 3 Sekunden lang gedrückt.



**Hinweis:** Sie müssen den RCU-3 auch wie oben beschrieben neu verbinden, wenn Sie die Bluetooth-Verbindung auf dem Multifunktionsdisplay deaktiviert und dann wieder aktiviert haben.

## Technische Spezifikation

Stromversorgung	3 V Gleichstrom (je 1,5 V aus 2 AAAA-Batterien). Alkalische Batterien werden empfohlen.
Typische Reichweite	5 Meters (Sichtlinie)

Umgebungsbedingungen	<b>Betriebsumgebung</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Betriebstemperatur: -20°C bis +55°C (0 °F bis 131 °F)</li> <li>• Lagertemperatur: -30°C bis +70°C (-8 °F bis 158 °F)</li> <li>• Max. relative Luftfeuchtigkeit: 93 %</li> <li>• Wasserschutz: Wasserdicht gemäß IPX7</li> </ul>
Datenprotokoll	Bluetooth v2.1, HID v1.0
Konformität	Europa: <ul style="list-style-type: none"> <li>• 2004/108/EG</li> </ul> Australien und Neuseeland: <ul style="list-style-type: none"> <li>• C-Tick, Compliance Level 2</li> </ul> USA <ul style="list-style-type: none"> <li>• FCC-Zertifizierung</li> </ul> Japan: <ul style="list-style-type: none"> <li>• VCCI-Zertifizierung</li> </ul> China <ul style="list-style-type: none"> <li>• CCS-Zertifizierung</li> </ul>

# **Ελληνικά (EL)**



### Προειδοποίηση: Φροντίστε να παρακολουθείτε την κάμερα σε μόνιμη βάση

Θα πρέπει να παρακολουθείτε την κάμερα σε μόνιμη βάση. Έτσι, θα μπορείτε να ανταποκρίνεστε άμεσα στις διάφορες καταστάσεις όπως αυτές εξελίσσονται. Εάν δεν παρακολουθείτε την κάμερα σε μόνιμη βάση, θέτετε τον εαυτό σας, το σκάφος σας και άλλους σε σοβαρό κίνδυνο.



### Προειδοποίηση: Προειδοποίηση FCC (Παράγραφος 15.21)

Οι αλλαγές ή οι τροποποιήσεις του παρόντος εξοπλισμού που δεν φέρουν τη ρητή έγγραφη έγκριση της Raymarine Incorporated μπορεί να παραβιάζουν τη συμμόρφωση με τους κανόνες FCC και να αφαιρούν από το χρήστη το δικαίωμα λειτουργίας του εξοπλισμού.

### Δήλωση συμμόρφωσης

Η Raymarine UK Ltd. δηλώνει ότι αυτό το προϊόν συμμορφώνεται με τις βασικές απαιτήσεις της οδηγίας 1999/5/EK περί ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας.

Μπορείτε να δείτε το αρχικό πιστοποιητικό της Δήλωσης συμμόρφωσης στην σχετική σελίδα του προϊόντος στη διεύθυνση [www.raymarine.com](http://www.raymarine.com).

### Δήλωση συμμόρφωσης (Παράγραφος 15.19)

Η συσκευή αυτή συμμορφώνεται με την παράγραφο 15 των Κανόνων FCC. Η λειτουργία της υπόκειται στις παρακάτω δύο προϋποθέσεις:

1. Η συσκευή αυτή δεν επιτρέπεται να προκαλεί επιβλαβείς παρεμβολές.
2. Η συσκευή αυτή πρέπει να δέχεται κάθε παρεμβολή που λαμβάνει, συμπεριλαμβανομένων των

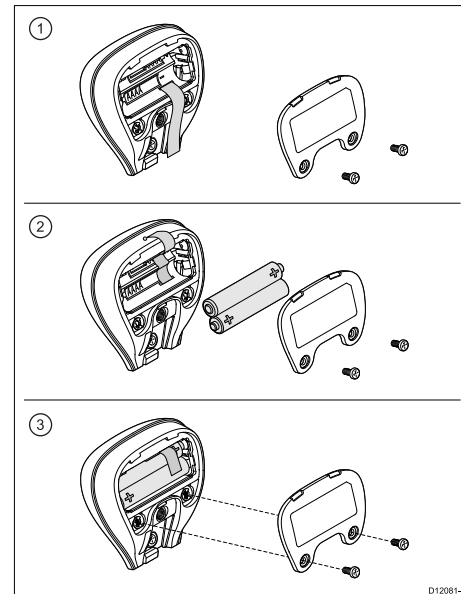
παρεμβολών που μπορεί να προκαλέσουν ανεπιθύμητη λειτουργία.

### Εγκατάσταση και ρύθμιση

Η εγκατάσταση και η ρύθμιση του τηλεχειριστηρίου περιλαμβάνουν τις παρακάτω εργασίες:

- Τοποθέτηση των μπαταριών
- Σύζευξη του τηλεχειριστηρίου με συμβατή οθόνη πολλαπλών λειτουργιών
- Διαμόρφωση των κουμπιών **επάνω** και **κάτω** βέλους.
- Στερέωση του τηλεχειριστηρίου στο τιμόνι (εάν απαιτείται). Εναλλακτικά, παρέχεται περιλαίμιο για να κρεμάτε το τηλεχειριστήριο στο λαιμό σας.
- Προσαρμογή του κουμπιού **συντόμευσης** (προαιρετικά)

### Τοποθέτηση και αντικατάσταση μπαταριών



1. Αφαιρέστε τις βίδες από το πίσω πλαίσιο για να αποκτήσετε πρόσβαση στη θήκη των μπαταριών.
2. Βεβαιωθείτε ότι η ταινία εφάπτεται καλά στο κάτω μέρος της θήκης μπαταριών, όπως απεικονίζεται στο παραπάνω σχήμα. Τοποθετήστε προσεκτικά 2 μπαταρίες AAAA μέσα στη θήκη. Βεβαιωθείτε ότι οι μπαταρίες έχουν τη σωστή πολικότητα, όπως υποδεικνύεται στο εσωτερικό της θήκης μπαταριών.
3. Βεβαιωθείτε ότι έχετε πρόσβαση στην ταινία, αφού τοποθετήσετε τις μπαταρίες. Τοποθετήστε ξανά το πίσω κάλυμμα και σφίξτε τις βίδες.

**Σημείωση:** Όταν οι μπαταρίες του τηλεχειριστηρίου είναι σχεδόν άδειες, εμφανίζεται ένα προειδοποιητικό μήνυμα στην οθόνη πολλαπλών λειτουργιών. Αφού αντικαταστήσετε τις μπαταρίες πρέπει να κρατήσετε πιεσμένο οποιοδήποτε κουμπί στο τηλεχειριστήριο για 2 δευτερόλεπτα για να επανασυνδεθεί με την οθόνη. Εάν δεν πρόκειται να χρησιμοποιήσετε το τηλεχειριστήριο για μεγάλο διάστημα, αφαιρέστε τις μπαταρίες για να αποφύγετε ενδεχόμενη διαρροή ή άσκοπη κατανάλωση ενέργειας.

## Σύζευξη του τηλεχειριστηρίου και διαμόρφωση των κουμπιών μετακίνησης ΕΠΑΝΩ και ΚΑΤΩ

Το τηλεχειριστήριο πρέπει να συζευχθεί με την οθόνη πολλαπλών λειτουργιών που θέλετε να χειρίζεστε. Στην αρχική οθόνη της οθόνης πολλαπλών λειτουργιών:

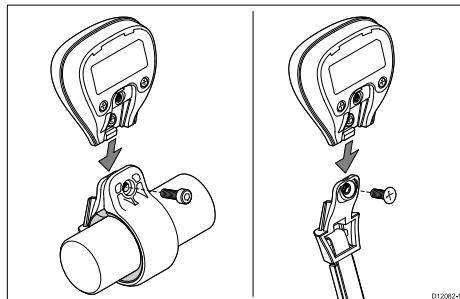
1. Επιλέξτε **Ρύθμιση**.
2. Επιλέξτε **Ρυθμίσεις συστήματος**.
3. Επιλέξτε **Ασύρματες συνδέσεις**.
4. Επιλέξτε **Bluetooth**→**Ενεργοποίηση**.
5. Επιλέξτε **Νέα σύνδεση Bluetooth**.  
Θα εμφανιστεί ένα αναδυόμενο μήνυμα που θα σας ζητά να επιβεβαιώσετε ότι η συσκευή που θέλετε να συνδέσετε μπορεί να εντοπιστεί.
6. Επιλέξτε **OK** για επιβεβαίωση.
7. Στο **τηλεχειριστήριο**, κρατήστε πατημένα τα κουμπιά μετακίνησης ΕΠΑΝΩ και ΚΑΤΩ για 10 δευτερόλεπτα.
8. Επιλέξτε OK για να εξαφανιστεί το μήνυμα από την οθόνη.  
Θα εμφανιστεί μια λίστα με τις συσκευές που έχουν εντοπιστεί.
9. Επιλέξτε το τηλεχειριστήριο από τη λίστα με τις συσκευές.
10. Όταν σας ζητηθεί, πατήστε το κουμπί βέλους του τηλεχειριστηρίου που θέλετε να διαμορφώσετε ως κουμπί μετακίνησης ΕΠΑΝΩ. Το άλλο κουμπί βέλους θα διαμορφωθεί αυτόματα ως κουμπί μετακίνησης ΚΑΤΩ.

Εάν η σύζευξη ήταν επιτυχής, θα εμφανιστεί το μήνυμα "Επιτυχής σύζευξη". Εάν εμφανιστεί το

μήνυμα "Αποτυχία σύζευξης" ή "Λήξη χρονικού ορίου σύζευξης", επαναλάβετε τα βήματα 1 έως 9.

## Στερέωση του τηλεχειριστηρίου

Μπορείτε να κρεμάσετε το τηλεχειριστήριο στο λαιμό σας ή να το στερεώσετε στο τιμόνι. Παρέχονται προσαρμογείς και για τις δύο περιπτώσεις.



1. **Για χρήση με περιλαίμιο:** Συνδέστε το παρεχόμενο περιλαίμιο στο τηλεχειριστήριο και στερεώστε το με την παρεχόμενη βίδα.
2. **Για χρήση στο τιμόνι:** Επιλέξτε ένα κατάλληλο σημείο για το τηλεχειριστήριο έτσι ώστε να μπορείτε να το χρησιμοποιείτε εύκολα και ταυτόχρονα να βρίσκεται σε απόσταση έως 5 μέτρων από την οθόνη πολλαπλών λειτουργιών που θέλετε να χειριστείτε.
3. Επιλέξτε τον κατάλληλο προσανατολισμό για το τηλεχειριστήριο. Μπορείτε να το χρησιμοποιήσετε με τα κουμπιά στραμμένα προς το τιμόνι ή το αντίθετο.
4. Παρέχεται μια σειρά προσαρμογών για τοποθέτηση στο τιμόνι. Επιλέξτε τον κατάλληλο προσαρμογέα σύμφωνα με το πάχος του τιμονιού.
5. Τοποθετήστε τον προσαρμογέα γύρω από το τιμόνι, στο σημείο όπου θα στερεώσετε το τηλεχειριστήριο.
6. Ανοίξτε προσεκτικά το παρεχόμενο άγκιστρο και τυλίξτε το γύρω από τον προσαρμογέα και το τιμόνι.
7. Σπρώξτε το τηλεχειριστήριο πάνω στο άγκιστρο για να βεβαιωθείτε ότι έχει στερεωθεί καλά.
8. Σφίξτε τη βίδα έως ότου το άγκιστρο είναι καλά σφιγμένο γύρω από το τιμόνι.

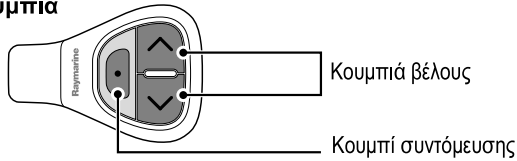
## Αρχές Λειτουργίας

Αρχές λειτουργίας του τηλεχειριστηρίου

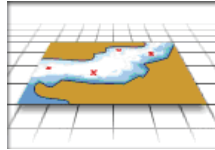
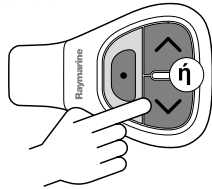
- Με το τηλεχειριστήριο μπορείτε να χειρίζεστε μόνο μία οθόνη πολλαπλών λειτουργιών κάθε φορά. Δεν μπορείτε να συζεύξετε μια οθόνη πολλαπλών λειτουργιών με περισσότερα από ένα τηλεχειριστήρια ταυτόχρονα.
- Τα 3 κουμπιά του τηλεχειριστηρίου εκτελούν διαφορετικές λειτουργίες ανάλογα με το περιβάλλον. Για παράδειγμα, στην εφαρμογή χάρτη, τα κουμπιά ελέγχουν διαφορετικές λειτουργίες απ' ό,τι στην αρχική οθόνη.
- Η πρόσβαση σε όλες τις λειτουργίες γίνεται με συνδυασμό των 3 κουμπιών. Για ορισμένες λειτουργίες πρέπει να πατήσετε κάποιο κουμπί ΣΤΙΜΙΜΑΙΑ. Μπορείτε, επίσης, να πατήσετε ΠΑΡΑΤΕΤΑΜΕΝΑ ένα κουμπί για συνεχόμενη απόκριση (για παράδειγμα, συνεχές εύρος στην εφαρμογή χάρτη).
- Οι βασικές μέθοδοι λειτουργίας περιλαμβάνουν τη χρήση των κουμπιών **επάνω** και **κάτω** βέλους για την επισήμανση των διαφόρων επιλογών στην οθόνη. Το κουμπί **συντόμευσης** χρησιμοποιείται για την επιλογή (εκτέλεση) τους.
- Κατά τη διαδικασία σύζευξης πρέπει να καθορίσετε ποιο κουμπί βέλους θέλετε να λειτουργεί ως "επάνω" βέλος.
- Το κουμπί **συντόμευσης** μπορεί να προσαρμοστεί και να διαμορφωθεί έτσι ώστε να εκτελεί μια συγκεκριμένη λειτουργία μέσω του μενού "Ρύθμιση συστήματος" της οθόνης πολλαπλών λειτουργιών.

# Λειτουργίες τηλεχειριστηρίου

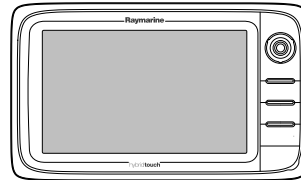
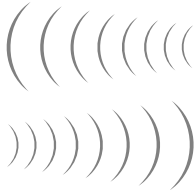
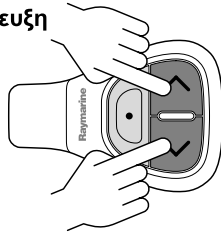
## Κουμπιά



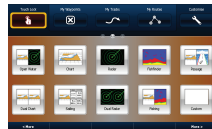
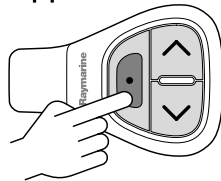
## Εμβέλεια



## Σύζευξη



## Επιλογή



Προεπιλεγμένες λειτουργίες:	Κουμπί	Εφαρμογή όπου υπάρχει διαθέσιμη λειτουργία:				
		Χάρτης	Ραντάρ	Βυθόμετρο	Καιρός	Αρχική οθόνη
Εμβέλεια / ζουμ	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Πατήστε το κουμπί επάνω ή κάτω βέλους για στιγμιαία απόκριση.</li> <li>• Πατήστε <b>παρατεταμένα</b> το κουμπί επάνω ή κάτω βέλους για συνεχόμενη απόκριση.</li> </ul>	✓	✓	✓	✓	✗
Άνοιγμα αρχικής οθόνης	Κουμπί συντόμευσης: <b>Παρατεταμένα</b>	✓	✓	✓	✓	✗
Επιλογή εφαρμογής στην αρχική οθόνη (με σειρά από αριστερά προς τα δεξιά και από επάνω προς τα κάτω)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Πατήστε το κουμπί επάνω ή κάτω βέλους για στιγμιαία απόκριση.</li> <li>• Πατήστε <b>παρατεταμένα</b> το κουμπί επάνω ή κάτω βέλους για συνεχόμενη απόκριση.</li> </ul>	✗	✗	✗	✗	✓
Εναλλαγή στοιχείων και επιλογών μενού σε παράθυρα διαλόγου και μηνύματα προτροπής (με σειρά από αριστερά προς τα δεξιά και από επάνω προς τα κάτω)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Πατήστε το κουμπί επάνω ή κάτω βέλους για στιγμιαία απόκριση.</li> <li>• Πατήστε <b>παρατεταμένα</b> το κουμπί επάνω ή κάτω βέλους για συνεχόμενη απόκριση.</li> </ul>	✓	✓	✓	✓	✓
Τοποθέτηση σημείου στη θέση του σκάφους	Κουμπί συντόμευσης	✓	✓	✓	✓	✗
Στοιχείο ελέγχου αναπαραγωγής πολυμέσων (απαιτεί τη σύζευξη συσκευής αναπαραγωγής πολυμέσων Bluetooth με την οθόνη πολλαπλών λειτουργιών)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Πατήστε το βέλος ΕΠΑΝΩ / ΚΑΤΩ για να μεταβείτε στο επόμενο / προηγούμενο κομμάτι.</li> <li>• Πατήστε το κουμπί ΣΥΝΤΟΜΕΥΣΗΣ για αναπαραγωγή / παύση.</li> </ul>	✓	✓	✓	✓	✓
<b>Προσαρμοσμένες λειτουργίες:</b>						
Άνοιγμα αρχικής οθόνης	Κουμπί συντόμευσης	✓	✓	✓	✓	✗
Εναλλαγή ενεργής εφαρμογής (διατίθεται μόνο όταν εμφανίζονται πολλές εφαρμογές)	Κουμπί συντόμευσης	✓	✓	✓	✓	✗



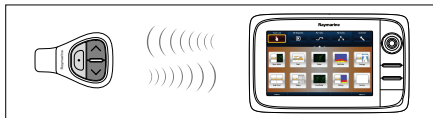
## Προσαρμογή του κουμπιού συντόμευσης

Με την αρχική σελίδα να εμφανίζεται στην οθόνη πολλαπλών χρήσεων:

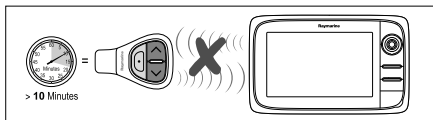
1. Επιλέξτε **Ρύθμιση**.
2. Επιλέξτε **Ρύθμιση Συστήματος**.
3. Επιλέξτε **Εξωτερικές Συσκευές**.
4. Επιλέξτε **τηλεχειριστήριο**.
5. Επιλέξτε **Ρύθμιση λειτουργίας του κουμπιού συντόμευσης**.
6. πιέξτε τη λειτουργία που θέλετε να καθορίσετε για το κουμπί **συντόμευσης**.

## Επανασύνδεση της μονάδας RCU

1. Όταν κάνετε σύζευξη της μονάδας RCU-3 με μια οθόνη πολλαπλών λειτουργιών, πραγματοποιείται ασύρματη σύνδεση.



2. Όταν απενεργοποιείτε την οθόνη πολλαπλών λειτουργιών, μετά από 10 λεπτά διακόπτεται η σύνδεσή της με τη μονάδα RCU-3.



3. Για να αποκαταστήσετε τη σύνδεση των δύο μονάδων, κρατήστε πατημένο στη μονάδα RCU-3 για τουλάχιστον 3 δευτερόλεπτα.



**Σημείωση:** Επίσης, θα πρέπει να επανασυνδέσετε τη μονάδα RCU-3 όπως περιγράφεται πιο πάνω, εάν απενεργοποιήσετε και έπειτα ενεργοποιήσετε ξανά τη σύνδεση Bluetooth στην οθόνη πολλαπλών λειτουργιών.

## Τεχνικές προδιαγραφές

Απαιτήσεις ισχύος	3 V dc (1,5 V dc από καθεμία από τις 2 μπαταρίες AAA). Συνιστάται η χρήση αλκαλικών μπαταριών.
Τυπικό εύρος λειτουργίας	5 μέτρα (οπτική επαφή)
Περιβάλλον	<b>Περιβάλλον λειτουργίας</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• Θερμοκρασία λειτουργίας: -20°C έως +55°C (0 °F έως 131 °F)</li><li>• Θερμοκρασία εκτός λειτουργίας: -30°C έως +70°C (-8 °F έως 158 °F)</li><li>• Όριο σχετικής υγρασίας: 93%</li><li>• Προστασία από το νερό: αδιάβροχο κατά το πρότυπο IPX7.</li></ul>

Πρωτόκολλο δεδομένων	Bluetooth v2.1, HID v1.0
Συμμόρφωση	Ευρώπη: <ul style="list-style-type: none"><li>• 2004/108/EK</li></ul> Αυστραλία και Νέα Ζηλανδία: <ul style="list-style-type: none"><li>• C-Tick, Επίπεδο συμμόρφωσης 2</li></ul> ΗΠΑ: <ul style="list-style-type: none"><li>• Πιστοποίηση FCC</li></ul> Ιαπωνία: <ul style="list-style-type: none"><li>• Πιστοποίηση VCCI</li></ul> Κίνα: <ul style="list-style-type: none"><li>• Πιστοποίηση CCS</li></ul>

# **Español (ES)**



### Atención: Esté siempre atento

Esté siempre atento y así podrá responder a las situaciones conforme se produzcan. Si no está atento, no sólo pondrá en peligro su propia seguridad, sino también la de los demás y la del barco.



### Atención: Aviso de la FCC (sección 15.21)

Los cambios o modificaciones en el equipo que no hayan sido aprobados expresamente por Raymarine Incorporated incumplirán las reglas de la FCC y el usuario dejaría de tener autoridad para operar el equipo.

### Declaración de conformidad

Raymarine UK Ltd. declara que este producto cumple los requisitos esenciales de la directiva R&TTE 1999/5/CE.

Puede ver el certificado original de Declaración de Conformidad en la página relevante del producto en [www.raymarine.com](http://www.raymarine.com).

### Declaración de conformidad (Sección 15.19)

Este dispositivo cumple con la sección 15 de las Reglas de la FCC. Se puede operar si se acatan las dos condiciones siguientes:

1. El dispositivo no debe causar interferencias perjudiciales.
2. El dispositivo debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluso las interferencias que puedan causar un funcionamiento no deseado.

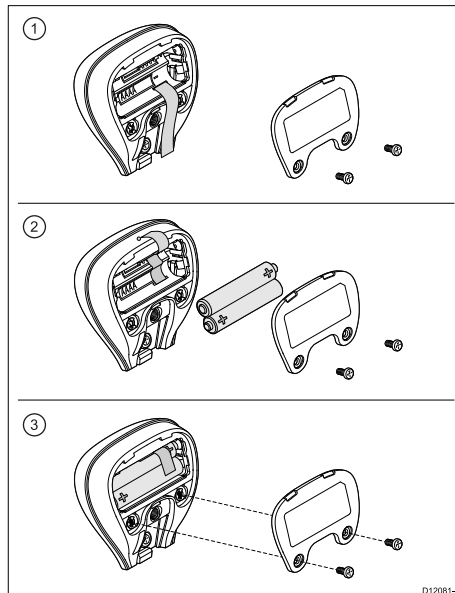
### Instalación y configuración

La instalación y configuración de la unidad de control remoto conlleva lo siguiente:

- Colocación de las pilas.

- Emparejamiento de la unidad de control remoto con un display multifunción compatible.
- Configuración de los botones **ARRIBA** y **ABAJO**.
- Montaje de la unidad de control remoto a una rueda del timón (si es necesario). Si lo prefiere la puede llevar colgando del cuello con la cinta que se suministra.
- Personalización del botón de **ACCESO DIRECTO** (opcional).

### Inserción y sustitución de las pilas



1. Para llegar al compartimiento de las pilas, quite los tornillos de la tapa posterior.
2. Asegúrese de que la cinta está a ras en la parte inferior del compartimiento, tal y como se muestra en el diagrama. Coloque 2 pilas AAAA

- en el compartimiento. Asegúrese de colocarlas manteniendo la polaridad correcta indicada en el compartimiento.
- 3. Una vez que las pilas estén en su lugar, asegúrese de que puede acceder a la cinta. Vuelva a colocar la tapa trasera y apriete los tornillos.

**Nota:** En el display multifunción aparece un aviso cuando las pilas de la unidad de control remoto están a punto de agotarse. Tras sustituir las pilas debe mantener pulsado cualquier botón del control remoto durante 2 segundos para re-conectar con el display. Si no va a usar la unidad de control remoto durante un tiempo prolongado, quite las pilas para que no se agoten innecesariamente ni se produzca ninguna fuga.

### Cómo emparejar el control remoto y configurar los botones ARRIBA y ABAJO

La unidad de control remoto ha de estar "emparejada" con el display multifunción que desea controlar. En la pantalla de inicio del display multifunción:

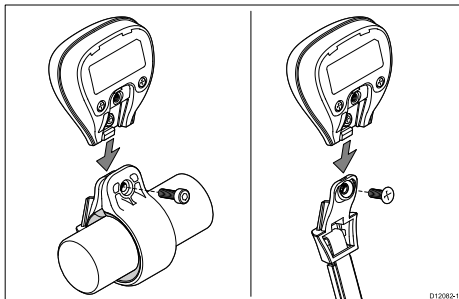
1. Seleccione **Configuración**.
2. Seleccione **Parámetros del sistema**.
3. Seleccione **Conexiones inalámbricas**.
4. Seleccione **Bluetooth**→**On**.
5. Seleccione **Nueva conexión Bluetooth**.  
Aparecerá un mensaje para confirmar que el dispositivo al que desea conectarse se puede descubrir.
6. Seleccione **OK** para confirmar.
7. En la **unidad de control remoto**, mantenga pulsados a la vez los botones **ARRIBA** y **ABAJO** durante 10 segundos.
8. Seleccione **OK** para hacer desaparecer el mensaje de la pantalla.  
Aparece una lista de los dispositivos encontrados.
9. En esa lista, seleccione la unidad de control remoto.
10. Cuando se le pida, pulse el botón de flecha en el control remoto que desea configurar como el botón

ARRIBA. El otro botón de flecha se configurará automáticamente como el botón ABAJO.

Si el emparejamiento se ha realizado satisfactoriamente, aparece el mensaje "Emparejamiento exitoso". Si aparece el mensaje "Fallo en el emparejamiento" o "Se agotó el tiempo de emparejamiento" repita los pasos 1 a 10.

## Montaje de la unidad de control remoto

La unidad de control remoto se puede llevar colgando del cuello o se puede montar en la rueda del timón. Para ambos métodos se suministran adaptadores.



1. **Para usar con la cinta:** enganche la cinta suministrada a la unidad y fíjela bien con el tornillo que se suministra.
2. **Para usar en la rueda del timón:** elija un lugar adecuado para la unidad, que sea fácil de alcanzar y que no esté a más de 5 metros del display multifunción que desea controlar.
3. Elija una orientación adecuada para la unidad. Se puede usar con los botones de cara a la rueda del timón o de espaldas a ella.
4. Se suministran varios adaptadores para la rueda del timón. Seleccione el adaptador que se adecue mejor al grosor de su rueda del timón.
5. Coloque el adaptador en la posición donde desea montar la unidad en la rueda.
6. Separe suavemente la abrazadera suministrada y rodee con ella tanto el adaptador como la rueda del timón.

7. Coloque la unidad de control remoto sobre la abrazadera asegurándose de que encaja bien.
8. Apriete el tornillo hasta que la abrazadera esté bien firme sobre la rueda del timón.

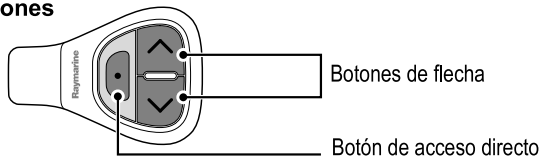
## Principios de funcionamiento

Principios de funcionamiento del control remoto.

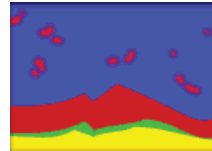
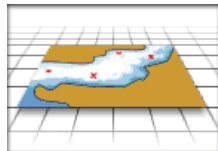
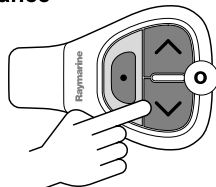
- Una unidad de control remoto no puede controlar simultáneamente más de un display multifunción. No se puede emparejar un display multifunción a más de una unidad de control remoto de forma simultánea.
- Los tres botones de la unidad de control remoto tienen distintas funciones según el CONTEXTO de uso. Por ejemplo, en la aplicación de cartografía, los botones controlan funciones distintas a las disponibles en la pantalla de ENTRADA.
- Puede acceder a cualquier función mediante una combinación de los tres botones. Algunas funciones requieren que pulse el botón MOMENTÁNEAMENTE. También puede MANTENER PULSADO un botón si desea una respuesta continuada (por ejemplo, alcance continuo en la aplicación cartográfica).
- Los principales métodos de funcionamiento conllevan el uso de los botones de flecha **ARRIBA** y **ABAJO** para resaltar las distintas opciones en la pantalla. El botón de **ACCESO DIRECTO** se utiliza para seleccionarlas (ejecutarlas).
- Durante el proceso de emparejamiento debe definir cuál de los botones de flecha desea que sea el botón "ARRIBA".
- Utilizando el menú Configuración del sistema del display multifunción podrá personalizar el botón de **ACCESO DIRECTO** y configurarlo para que controle una de las múltiples funciones disponibles.

# Funciones del control remoto

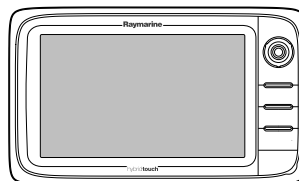
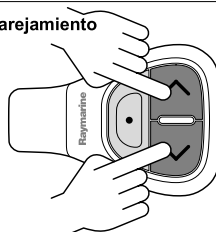
## Botones



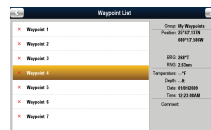
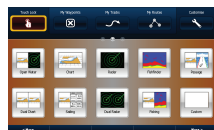
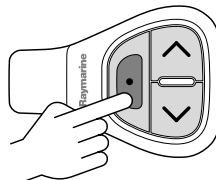
## Alcance



## Emparejamiento



## Seleccionar



Funciones predeterminadas:	Botón	Aplicación en la que está disponible la función:				
		Carta	Radar	Sonda	Meteorología	Pantalla de inicio
Alcance / zoom.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Pulse el botón de flecha ARRIBA o ABAJO para obtener una respuesta momentánea.</li> <li><b>Mantenga pulsado</b> el botón ARRIBA o ABAJO para obtener una respuesta continuada.</li> </ul>	✓	✓	✓	✓	✗
Abrir la pantalla de inicio.	Acceso directo: <b>Mantener pulsado</b>	✓	✓	✓	✓	✗
Seleccionar la aplicación en la pantalla de inicio (siguiendo el orden de izquierda a derecha y de arriba a abajo).	<ul style="list-style-type: none"> <li>Pulse el botón de flecha ARRIBA o ABAJO para obtener una respuesta momentánea.</li> <li><b>Mantenga pulsado</b> el botón ARRIBA o ABAJO para obtener una respuesta continuada.</li> </ul>	✗	✗	✗	✗	✓
Alternar los elementos del menú, así como las opciones de los diálogos y las preguntas del sistema (de izquierda a derecha y de arriba a abajo).	<ul style="list-style-type: none"> <li>Pulse el botón de flecha ARRIBA o ABAJO para obtener una respuesta momentánea.</li> <li><b>Mantenga pulsado</b> el botón ARRIBA o ABAJO para obtener una respuesta continuada.</li> </ul>	✓	✓	✓	✓	✓
Colocar un waypoint en la posición del barco.	Acceso directo	✓	✓	✓	✓	✗
Control del reproductor multimedia (se requiere un reproductor multimedia compatible con Bluetooth emparejado con el display multifunción).	<ul style="list-style-type: none"> <li>Pulse la flecha hacia ARRIBA / ABAJO para pasar al tema siguiente / anterior.</li> <li>Pulse el botón de acceso directo para reproducir / pausar.</li> </ul>	✓	✓	✓	✓	✓
<b>Funciones que se pueden personalizar:</b>						

	Botón	Aplicación en la que está disponible la función:				
Abrir la pantalla de inicio.	ACCESO DIRECTO	✓	✓	✓	✓	✗
Cambiar la aplicación activa (solo está disponible cuando se muestran varias aplicaciones).	ACCESO DIRECTO	✓	✓	✓	✓	✗

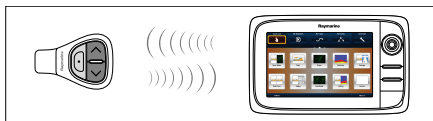
## Personalización del botón de ACCESO DIRECTO

En el display multifunción, desde la pantalla de entrada:

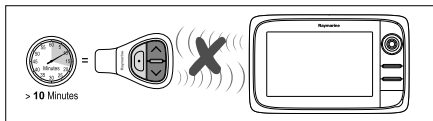
1. Seleccione **Ajuste**.
2. Seleccione **Parámetros del sistema**.
3. Seleccione **External Devices**.
4. Seleccione **Control remoto**
5. Seleccione **Personalizar el botón de atajo**.
6. Seleccione la función que desea asignar al botón **ACCESO DIRECTO**.

## Cómo reconectar la unidad de control remoto

1. Al emparejar la unidad de control remoto RCU-3 con un display multifunción, se establece una conexión inalámbrica.



2. Al apagar el display multifunción, este pierde la conexión con la unidad de control remoto RCU-3 transcurridos 10 minutos.



3. Para restaurar la conexión entre las dos unidades, mantenga pulsado cualquier botón de la unidad RCU-3 durante al menos 3 segundos.



**Nota:** Si en cualquier momento inhabilita y vuelve a habilitar la conexión Bluetooth en el display multifunción, deberá volver a conectar la unidad RCU-3 tal y como se describe arriba.

## Especificaciones técnicas

Requisitos de alimentación	3 V CC (1,5 V CC de cada una de las 2 pilas AAAA). Se recomienda usar pilas alcalinas.
Alcance típico de funcionamiento	5 metros (línea de visión)

Condiciones ambientales	Condiciones ambientales de funcionamiento
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Temperatura de funcionamiento: de -20°C a +55°C (de 0 °F a 131 °F)</li> <li>• Temperatura cuando no está en funcionamiento: de -30°C a +70°C (de -8 °F a 158 °F)</li> <li>• Límite de humedad relativa: 93%</li> <li>• Protección: estanco según el estándar IPX7.</li> </ul>

Protocolo de datos	Bluetooth v2.1, HID v1.0
Homologaciones	<p>Europa:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• 2004/108/CE</li></ul> <p>Australia y Nueva Zelanda:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• C-Tick, Cumplimiento Nivel 2</li></ul> <p>EE.UU.:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Certificación FCC</li></ul> <p>Japón:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Certificación VCCI</li></ul> <p>China:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Certificación CCS</li></ul>



**Suomi (FI)**



## Varoitus: Ylläpidä jatkuvaa tähytystä

Ylläpidä jatkuvaa tähytystä, sillä vain siten voit reagoida kehittyviin tilanteisiin. Jatkuvan tähytyksen toteuttamatta jättäminen altistaa sinut, aluksesi ja muut vakaville vaaratilanteille.



## Varoitus: FCC Warning (Part 15.21)

Tähän laitteeseen liittyvät muutokset tai muokkaukset joihin ei ole saatu Raymarine-yhtiöltä etukäteen pyydettyä ja saatua kirjallista lupaa saattaa aiheuttaa vaatimustenmukaisuuden vaarantumisen suhteessa FCC-sääntöihin ja siten poistaa käyttäjän oikeuden käyttää laitetta.

## Vaatimustenmukaisuusvakuutus

Raymarine UK Ltd. vakuuttaa, että tämä tuote täyttää oleelliset R&TTE directive 1999/5/EC - direktiivin vaatimukset.

Alkuperäinen vaatimustenmukaisuusvakuutus on luettavissa asianomaisilta tuotesivuilta Internet-sivuilta osoitteessa [www.raymarine.com](http://www.raymarine.com).

## Compliance Statement (Part 15.19)

Tämä laite täyttää FCC-määräyksien (Part 15) vaatimukset. Laitteen käyttö on sallittu seuraavissa kahdessa tapauksessa:

1. Laite ei saa aiheuttaa haitallisia häiriöitä.
2. Laite sietää siihen kohdistuvien häiriöiden vaikutukset mukaan lukien ei-haluttuja toimintoja aiheuttavat häiriöt.

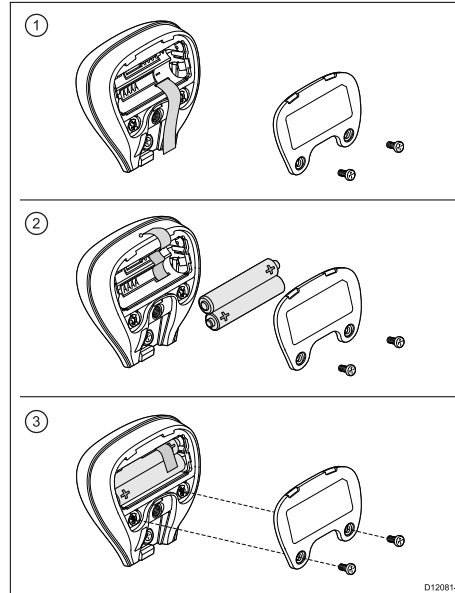
## Asennus ja asetukset

Kauko-ohjaimen asennus ja asetuksien määrittäminen sisältää seuraavat toimenpiteet:

- Paristojen asennus.

- Kauko-ohjaimen pariuttaminen yhteensopivan monitoiminäytön kanssa.
- **YLÖS-** ja **ALAS-**painikkeiden konfigurointi.
- Kauko-ohjaimen asennus ruoriin (tarvittaessa). Vaihtoehtoisesti mukana toimitettava hihna mahdollistaa kauko-ohjaimen ripustamisen kaulaan.
- **PIKAVALINTA-**painikkeen räätälöinti (valinnainen).

## Paristojen asennus ja vaihto



1. Irrota takapaneelin ruuvit jotta saat paristotilan esiin.
2. Varmista että nauha kulkee paristotilan pohjalla kuvan osoittamalla tavalla. Aseta varovasti 2 kpl AAAA-koon paristoja paristotilaan. Varmista oikea polariteetti paristotilan merkintöjen mukaan.

3. Varmista, että pääset käsiksi nauhaan paristojen ollessa paikoillaan. Aseta kansi takaisin ja kiristä ruuvit.

**Huom:** Monitoiminäytössä näkyy varoitusviesti mikäli kauko-ohjaimen paristojen jännite putoaa liian alas. Paristojen vaihdon jälkeen pidä mitä tahansa painiketta alas painettuna 2-sekuntia, jotta näyttö löytäisi ohjaimen. Jos et aio käyttää kauko-ohjainta pitempään aikaan poista paristot jotta voit välttää mahdollisesti vuotavien paristojen aiheuttamat viat sekä paristojen purkautumisen.

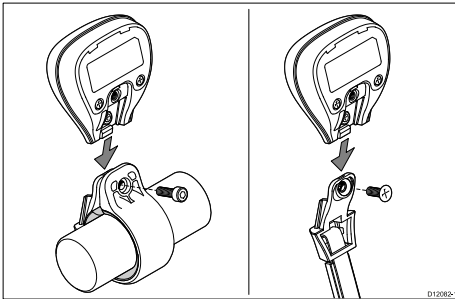
## Kauko-ohjaimen pariuttaminen ja YLÖS- ja ALAS-painikkeiden konfigurointi

Kauko-ohjainyksikön tulee olla "pariutettu" siihen monitoiminäytön jota haluat hallita. Monitoiminäytössä kotisivun näkyessä näytöllä:

1. Valitse **Asetukset**.
2. Valitse **Järjestelmän asetukset**.
3. Valitse **Langattomat liitännät**.
4. Valitse **Bluetooth** → **Päällä**.
5. Valitse **Uusi Bluetooth-yhteys**.  
Näyttöön tulee ponnahdusikkuna joka vahvistaa että laite johon haluat liittää monitoiminäytön on liitettävissä.
6. Vahvista painamalla **Ok**.
7. **Kauko-ohjaimessa**, pidä alhaalla **YLÖS-** ja **ALAS-**painikkeita samaan aikaan 10 sekunnin ajan.
8. Kuittaa ja poista näytöllä näkyvä viesti valitsemalla **OK**.  
Näyttöön tulee luettelo tunnistetuista laitteista.
9. Valitse kauko-ohjain laiteluettelosta.
10. Paina pyydettyä kauko-ohjaimen sitä nuolipainiketta jonka haluat konfiguroida UP-painikkeeksi. Toisesta nuolipainikkeesta tulee automaattisesti DOWN-painike.  
Jos pariuttaminen onnistui, näyttöön tulee viesti "Pairing Success" Jos näytössä on "Pairing Failure" tai "Pairing Timeout"-viesti toista vaiheet 1 - 9.

## Kauko-ohjaimen ohjauksyksikön asennus

Kauko-ohjain voidaan ripustaa kaulaan tai asentaa ruoriin. Molempia menetelmiä varten on tarjolla sovitimet.



1. **Hihnakäyttö:** kiinnitä mukana toimitettu hihna laitteeseen ja kiinnitä se mukana toimitetulla ruuvilla.
2. **Ohjauspyöräkäyttö:** Valitse sopiva sijainti siten että laite on riittävän lähellä käsittelyn kannalta ja korkeintaan 5 metrin etäisyydellä hallittavasta monitoiminäytöstä.
3. Valitse sopiva asento laitteelle. Laitetta voidaan käyttää painikkeet kohti ruoria tai pois päin ruorista osoittaen.
4. Toimitus sisältää valikoiman ruorisovittimia. Valitse sovitin joka soveltuu parhaiten ruorisi paksuuteen.
5. Kierrä sovitin ruorin ympärille kiinnityskohtaan.
6. Vedä mukana toimitettu puristin kevyesti auki ja kierrä se sovitimen ja ruorin ympärille.
7. Työnnä kauko-ohjain puristimeen ja varmista että se asettuu kunnolla kiinni.
8. Kiristä ruuvia kunnes puristin on tiiviisti ruorin ympärillä.

## Toimintaperiaatteet

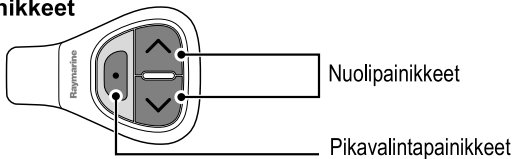
Kauko-ohjaimen toimintaperiaatteet.

- Kauko-ohjaimella on mahdollista hallita vain yhtä monitoiminäyttöä kerrallaan. Monitoiminäytön voi pariuttaa kerrallaan vain yhteen kauko-ohjaimeseen.

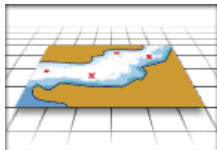
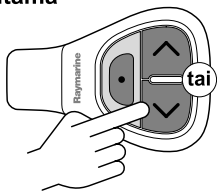
- Kauko-ohjaimen 3 painiketta hallitsevat eri toimintoja riippuen SISÄLLÖSTÄ jossa kauko-ohjainta käytät. Esimerkiksi karttasovelluksessa painikkeet hallitsevat eri toimintoja kuin esimerkiksi KOTI-näkyvässä.
- Kaikkia toimintoja hallitaan 3 painikkeen yhdistelmillä. Tiettyjen toimintojen tapauksessa painiketta täytyy painaa HETKELLISESTI. Voit myös pitää painikkeen ALASPAINETTUNA jatkuvaa vastetta varten (esimerkiksi jatkuva mittakaavan vaihto karttasovelluksessa).
- Pääasialliset toiminnot perustuvat **YLÖS-** ja **ALAS-**nuolipainikkeiden käyttöön näytöllä näkyvien vaihtoehtojen korostamiseksi. **PIKAPAINIKE**-painiketta käytetään valintojen suorittamiseen.
- Pariuttamisen aikana sinun tulee määrittää kumman nuolipainikkeen haluat toimivan "YLÖS"-painikkeena.
- **PIKIPAINIKE**-painike on räätälöitävissä ja voidaan konfiguroida aktivoimaan yksi useammasta mahdollisesta toiminnosta. Ohjelmointi tapahtuu monitoiminäytön järjestelmän asetukset -valikon kautta.

# Kauko-ohjaimen toiminnot

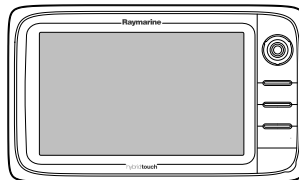
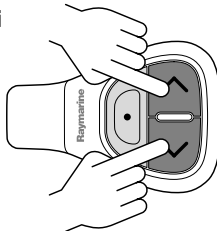
## Painikkeet



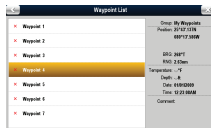
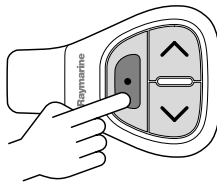
## Kantama



## Pari



## Valitse



Oletustoiminnot:	Painike	Sovellus jossa toiminto on käytettävissä:				
		Kartta	Tutka	Kalakaiku	Sää	Kotisivu
Kantama / zoomaus.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Paina YLÖS tai ALAS kun haluat hetkellisen vaikutuksen.</li> <li><b>Pidä alaspainettuna</b> YLÖS tai ALAS kun haluat jatkuvan vaikutuksen.</li> </ul>	✓	✓	✓	✓	✗
Avaa kotisivu.	Pikavalinta: <b>Pidä</b>	✓	✓	✓	✓	✗
Valitse sovellus kotisivulta (vasen-oikea-, ylös-alas-järjestyksessä)	<ul style="list-style-type: none"> <li>Paina YLÖS tai ALAS kun haluat hetkellisen vaikutuksen.</li> <li><b>Pidä alaspainettuna</b> YLÖS tai ALAS kun haluat jatkuvan vaikutuksen.</li> </ul>	✗	✗	✗	✗	✓
Vaihda valikkovaihtoehtoja ja asetuksia valintaikkunoissa ja kehoitteissa (vasen-oikea- ja ylös-alas-järjestyksessä).	<ul style="list-style-type: none"> <li>Paina YLÖS tai ALAS kun haluat hetkellisen vaikutuksen.</li> <li><b>Pidä alaspainettuna</b> YLÖS tai ALAS kun haluat jatkuvan vaikutuksen.</li> </ul>	✓	✓	✓	✓	✓
Sijoita reittipiste aluksen sijaintiin.	Pikavalinta	✓	✓	✓	✓	✗
Mediasoitin ohjaus (edellyttää Bluetooth-yhteensopivaa mediasoitinta liitetynä monitoiminäyttöön).	<ul style="list-style-type: none"> <li>Paina YLÖS-/ALAS-nuolta kun haluat siirtyä seuraavaan tai edelliseen kappaleeseen.</li> <li>Voit toistaa tai tauottaa kappaleen painamalla PIKAPAINIKE-painiketta.</li> </ul>	✓	✓	✓	✓	✓
<b>Muokattavat toiminnot:</b>						
Avaa kotisivu.	PIKAVALINTA	✓	✓	✓	✓	✗
Vaihda aktiivinen sovellus (käytettävissä vain kun näytössä on useampi sovellus).	PIKAVALINTA	✓	✓	✓	✓	✗

## PIKAVALINTA-painikkeiden räätälöinti

Monitoiminäytölläsi kotisivulla näkyy seuraavaa:

1. Valitse **asetukset (Set-up)**.
2. Valitse **järjestelmä asetukset**.

3. Valitse **ulkopuoliset laitteet**.
4. Valitse **kauko-ohjain**.

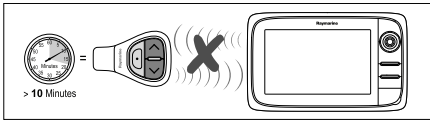
- Valitse **muokkaa (Customize) pikanäppäin..**
- Valitse toiminto jota haluat antaa pikanäppäimelle.

## RCU:n uudelleen liittäminen

- Kun pariutat RCU-3:n monitoiminäytön kanssa muodostat samalla langattoman liitännän.



- Kun kytket monitoiminäytön pois päätä yhteys RCU-3:een katkaistaan 10 minuutin kuluttua.



- Voit palauttaa langattoman liitännän kahden laitteen välille painamalla ja pitämällä alaspainettuna mitä tahansa RCU-3:n painiketta vähintään 3 seunnin ajan.



**Huom:** RCU-3 tulee uudelleen liittää edellä kuvatulla tavalla myös silloin kun olet poistanut ja ottanut uudelleen käyttöön monitoiminäytön Bluetooth-liitännän.

## Tekniset tiedot

Virransyötön vaatimukset

3 V dc (1,5 V dc per AAAA-paristo).

	Suosittelimme alkaaliparistoja.
Tyyppillinen kantama	5 m (suora näköyhteys)
Ympäristöolosuhteet	<b>Käyttöolosuhteet</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Käyttölämpötila: -20°C ... +55°C (0 °F ... 131 °F)</li> <li>Varastointilämpötila: -30°C ... +70°C (-8 °F ... 158 °F)</li> <li>Suhteellinen kosteus (maks.): 93%</li> <li>Suojausluokka: IPX7.</li> </ul>
Tiedonsiirtokäytäntö	Bluetooth v2.1, HID v1.0
Yhteensopivuus	Eurooppa: <ul style="list-style-type: none"> <li>2004/108/EC</li> </ul> Australia ja Uusi Seelanti: <ul style="list-style-type: none"> <li>C-Tick, Compliance Level 2</li> </ul> USA: <ul style="list-style-type: none"> <li>FCC-sertifiointi</li> </ul> Japani: <ul style="list-style-type: none"> <li>VCCI-sertifiointi</li> </ul> Kiina: <ul style="list-style-type: none"> <li>CCS-sertifiointi</li> </ul>

# **Français (FR)**



### Danger : Restez vigilant

Restez vigilant, ceci vous permet de réagir à mesure que des situations se développent. Relâcher momentanément sa surveillance vous mettrait, vous, votre navire et les autres en danger sérieux.



### Danger : Avertissement FCC (partie 15.21)

Toute modification ou altération de l'appareil non expressément convenue par écrit par Raymarine Incorporated est susceptible d'enfreindre la réglementation FCC et d'annuler le droit d'utilisation de l'équipement par l'utilisateur.

## Déclaration de conformité

Raymarine UK Ltd. déclare que ce produit est conforme aux exigences essentielles de la directive R&TTE 1999/5/EC.

Le certificat d'origine de la déclaration de conformité est consultable sur la page produit correspondante sur le site [www.raymarine.com](http://www.raymarine.com)

## Déclaration de conformité (Partie 15.19)

Cet appareil est conforme à la partie 15 de la réglementation FCC. L'utilisation de l'appareil est soumise à deux conditions :

1. Cet appareil ne doit pas générer d'interférences dangereuses, et
2. Cet appareil doit supporter toutes les interférences reçues y compris celles susceptibles de provoquer un fonctionnement non souhaité.

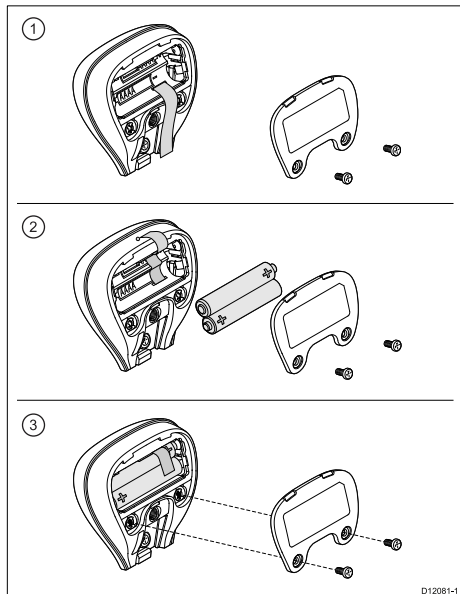
## Installation et configuration

L'installation et la configuration de la télécommande font intervenir les étapes suivantes :

- Installation des batteries.

- Appariement de la télécommande avec un écran multifonctions compatible.
- Configuration des touches **HAUT** et **BAS**.
- Fixation de la télécommande à la barre (le cas échéant). Si vous ne souhaitez pas la fixer, le cordon fourni permet de suspendre la télécommande autour du cou.
- Réglage de la touche de **RACCOURCI** (facultatif).

## Installation et remplacement des batteries



1. Enlevez les vis du panneau arrière pour exposer le compartiment à batteries.
2. Assurez-vous que le ruban est bien positionné à plat, au fond du compartiment à batteries, comme illustré dans le diagramme ci-dessus. Sans forcer,

installez les 2 batteries AAAA dans le compartiment. Vérifiez que vous orientez correctement les pôles des batteries, en respectant le sens indiqué dans le compartiment à batteries.

3. Assurez-vous que le ruban reste accessible une fois que les batteries sont installées. Reposez le couvercle du panneau arrière et serrez les vis.

**Note** : Un message s'affiche sur l'écran multifonctions pour vous avertir s'il faut remplacer les batteries de la télécommande. Après le remplacement des piles, appuyez pendant 2 secondes sur une touche quelconque de la télécommande pour la reconnecter à l'écran. Si vous ne comptez pas utiliser la télécommande pendant une durée prolongée, retirez les batteries pour éviter toute fuite ou usure inutile.

## Appariement de la télécommande et configuration des touches HAUT et BAS

Vous devez « apparier » la télécommande à l'écran multifonctions que vous souhaitez commander. Sur votre écran multifonctions, l'écran d'accueil étant affiché :

1. Sélectionnez **Paramétrage**.
2. Sélectionnez **Réglages système**.
3. Sélectionnez **Connexions sans fil**.
4. Activez **Bluetooth—On**.
5. Sélectionnez **Nouvelle connexion Bluetooth**.  
Un message contextuel s'affiche pour confirmer que l'appareil auquel vous vous connectez est détectable.
6. Sélectionnez **Ok** pour confirmer.
7. Appuyez simultanément sur les touches **HAUT** et **BAS** de la **télécommande** et maintenez-les enfoncées pendant 10 secondes.
8. Sélectionnez **OK** pour effacer le message à l'écran.  
Une liste d'appareils détectés s'affiche.
9. Dans la liste, sélectionnez la télécommande.
10. À l'affichage du message, appuyez sur la touche fléchée de la télécommande que vous voulez configurer comme touche **HAUT**. L'autre touche

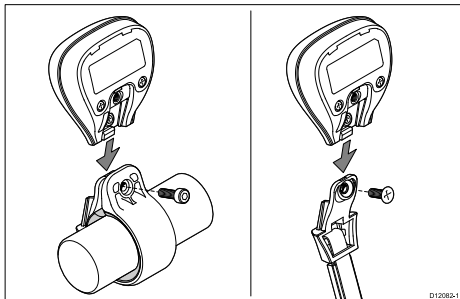


fléchée sera automatiquement assignée à la touche BAS.

Si l'opération aboutit, le message « Appariement réussi » s'affiche. Si le message « Echec d'appariement » ou « Dépassement de délai d'appariement » s'affiche, répétez les étapes 1 à 9.

## Installation de la télécommande

La télécommande peut soit être suspendue à un cordon passé autour du cou, soit fixée à la barre. Des adaptateurs sont fournis pour ces deux options.



1. **Fixation à un cordon** : attachez le cordon fourni à la télécommande et fixez-le solidement à l'aide de la vis prévue.
2. **Fixation à la barre** : choisissez une position adéquate, pour que la télécommande soit à portée de main et dans un rayon de 5 mètres de l'écran multifonctions que vous voulez commander.
3. Choisissez une orientation appropriée pour la télécommande. Vous pouvez l'utiliser en orientant les touches soit vers la barre, soit dans le sens opposé à la barre.
4. Plusieurs adaptateurs sont proposés pour la fixation à la barre. Sélectionnez celui qui correspond au diamètre de la barre.
5. Entourez l'adaptateur autour de la barre à la position choisie.
6. Tirez doucement pour écarter les mâchoires de la pince fournie et posez-la en encerclant l'adaptateur et la barre.

7. Enfoncez la télécommande sur la pince, en veillant à ce qu'elle soit bien fixée.
8. Serrez la vis pour que la pince soit solidement fixée à la barre.

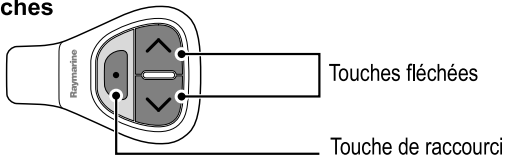
## Principes de fonctionnement

Principes de fonctionnement de la télécommande.

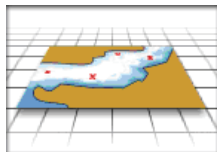
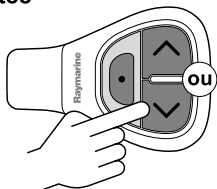
- La télécommande ne peut commander qu'un seul écran multifonctions à la fois. Vous ne pouvez pas appairier simultanément un écran multifonctions avec plus d'une télécommande.
- Les 3 touches de la télécommande ne jouent pas le même rôle selon le CONTEXTE dans lequel elles sont utilisées. Par exemple, dans l'application cartographique, les touches ne commandent pas les mêmes fonctions que dans l'écran ACCUEIL.
- L'accès à toutes les fonctions se fait au moyen d'une combinaison des 3 touches. Pour certaines fonctions, vous devez appuyez MOMENTANÉMENT sur une touche. Vous pouvez également MAINTENIR ENFONCÉE la touche pour obtenir une réponse en continu (par exemple, pour obtenir une portée continue dans l'application cartographique).
- Les principaux modes de fonctionnement font intervenir l'utilisation des touches «fléchées» **HAUT** et **BAS** pour mettre en surbrillance diverses options à l'écran. La touche de **RACCOURCI** permet alors de sélectionner (exécuter) ces options.
- Pendant la procédure d'appariement, vous devez définir la touche fléchée qui correspondra à la touche «HAUT».
- La touche de **RACCOURCI** est personnalisable ; vous pouvez la configurer pour commander un certain nombre de fonctions, en vous servant du menu Réglages Système de l'écran multifonctions.

# Fonctions de la télécommande

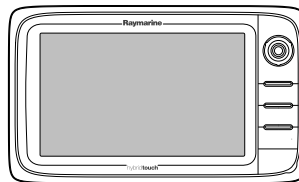
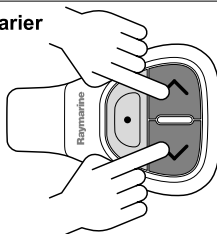
## Touches



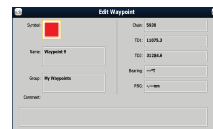
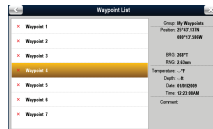
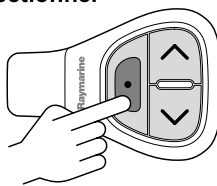
## Portée



## Appairer



## Sélectionner



Fonctions par défaut :	Touche	Applications proposant la fonction :				
		Carte	Radar	Sondeur	Météo	Écran d'accueil
Portée / zoom.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Appuyer sur la flèche HAUT ou BAS pour une réponse momentanée.</li> <li>Appuyer sur la flèche HAUT ou BAS et la <b>maintenir enfoncée</b> pour une réponse en continu.</li> </ul>	✓	✓	✓	✓	✗
Afficher l'écran d'accueil.	Raccourci : <b>maintenir enfoncée</b>	✓	✓	✓	✓	✗
Sélectionner l'application dans l'écran d'accueil (de gauche à droite, et de haut en bas)	<ul style="list-style-type: none"> <li>Appuyer sur la flèche HAUT ou BAS pour une réponse momentanée.</li> <li>Appuyer sur la flèche HAUT ou BAS et la <b>maintenir enfoncée</b> pour une réponse en continu.</li> </ul>	✗	✗	✗	✗	✓
Activer/désactiver les menus et options des boîtes de dialogues et messages (de gauche à droite et de haut en bas).	<ul style="list-style-type: none"> <li>Appuyer sur la flèche HAUT ou BAS pour une réponse momentanée.</li> <li>Appuyer sur la flèche HAUT ou BAS et la <b>maintenir enfoncée</b> pour une réponse en continu.</li> </ul>	✓	✓	✓	✓	✓
Créer un point de route à la position du navire.	Raccourci	✓	✓	✓	✓	✗
Commande du lecteur multimédia (nécessite un lecteur multimédia Bluetooth apparié à l'écran multifonctions).	<ul style="list-style-type: none"> <li>Appuyer sur la flèche HAUT / BAS pour le morceau suivant / précédent.</li> <li>Appuyer sur la touche RACCOURCI pour lancer la lecture / pause.</li> </ul>	✓	✓	✓	✓	✓
<b>Fonctions personnalisables :</b>						
Afficher l'écran d'accueil.	RACCOURCI	✓	✓	✓	✓	✗
Changer d'application active (uniquement si plusieurs applications sont affichées).	RACCOURCI	✓	✓	✓	✓	✗

## Réglage de la touche de RACCOURCI

Sur l'écran multifonctions, affichez la page d'accueil puis effectuez les réglages suivants:

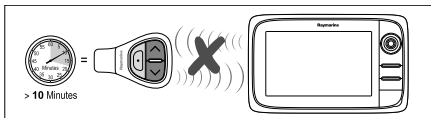
1. Sélectionnez **Paramétrage**.
2. Sélectionnez **Réglages système**.
3. Sélectionnez **Périphériques externes**.
4. Sélectionnez **Télécommande**.
5. Sélectionnez **Personnaliser la touche Raccourci**.
6. Sélectionnez la fonction à assigner à la touche **RACCOURCI**.

## Reconnexion du RCU

1. Quand vous appariez le RCU-3 et un écran multifonctions, une connexion sans fil est établie.



2. Quand vous éteignez l'écran multifonctions, il perd sa connexion avec le RCU-3 au bout de 10 minutes.



3. Pour rétablir la connexion entre les 2 unités, appuyez et maintenez l'un des boutons du RCU-3 enfoncé pendant au moins 3 secondes.



**Note** : Il vous faudra également reconnecter le RCU-3 comme indiqué ci-dessus si à tout moment vous désactivez puis réactivez la connexion Bluetooth sur l'écran multifonctions.

## Caractéristiques techniques

Alimentation électrique	3 V CC (1,5 V CC de chaque batterie AAAA). Les batteries alcalines sont recommandées.
Plage de fonctionnement standard	5 mètres (ligne de visée)
Environnement	<b>Fonctionnement</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• Température de fonctionnement : -20 °C à +55 °C (0 °F à 131 °F)</li><li>• Température de non fonctionnement: -30 °C à +70 °C (-8 °F à 158 °F)</li><li>• Limite d'humidité relative : 93 %</li><li>• Etanchéité IPX7</li></ul>

Protocole de données	Bluetooth v2.1, HID v1.0
Conformité	Europe : <ul style="list-style-type: none"><li>• 2004/108/EC</li></ul> Australie et Nouvelle-Zélande : <ul style="list-style-type: none"><li>• C-Tick, niveau de conformité 2</li></ul> Etats-Unis : <ul style="list-style-type: none"><li>• Certification FCC</li></ul> Japon : <ul style="list-style-type: none"><li>• Certification VCCI</li></ul> Chine : <ul style="list-style-type: none"><li>• Certification CCS</li></ul>

**Italiano (IT)**



### Avvertenza: Prestare sempre la dovuta attenzione

Mantenere un controllo continuo in modo da potere reagire alle situazioni via via che si presentano. La mancanza di attenzione e controllo costante possono essere causa di lesioni alle persone e/o danni all'imbarcazione.



### Avvertenza FCC (parte 15.21)

Eventuali modifiche a questo strumento non espressamente approvate da Raymarine Incorporated possono violare la conformità FCC e rendere nullo il diritto di utilizzo dello strumento da parte dell'utente.

## Dichiarazione di conformità

Raymarine UK Ltd. dichiara che questo prodotto è conforme ai requisiti della direttiva R&TTE 1999/5/EC.

La dichiarazione di conformità originale può essere visualizzata alla pagina del prodotto sul sito [www.raymarine.com](http://www.raymarine.com)

## Compatibilità (Parte 15.19)

Questo dispositivo è conforme alla parte 15 della normativa FCC. Il funzionamento del dispositivo è soggetto alle seguenti condizioni:

1. Questo dispositivo non deve provocare interferenze dannose e
2. Questo dispositivo deve accettare eventuali interferenze provenienti da altri dispositivi, incluse quelle che potrebbero provocare anomalie nel funzionamento.

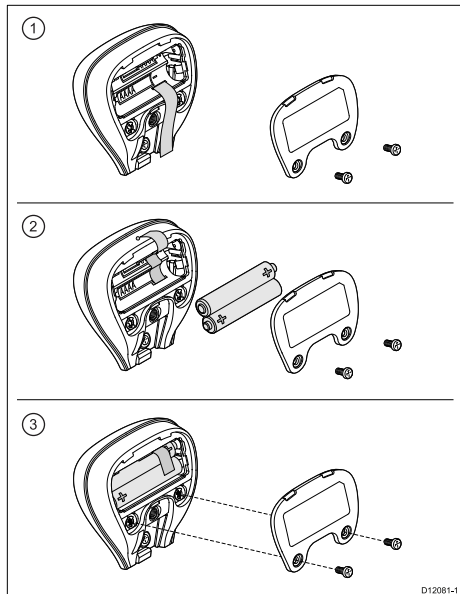
## Installazione e configurazione

L'installazione e la configurazione del comando a distanza prevede quanto segue:

- Inserimento delle batterie.

- Abbinamento di un comando a distanza con un display multifunzione compatibile.
- Configurazione dei tasti **SU** e **GIÙ**.
- Montaggio del comando a distanza sulla ruota (se necessario). In alternativa viene fornito un laccetto per indossare al collo il comando a distanza.
- Personalizzazione del tasto **SHORTCUT** (opzionale).

## Inserimento e sostituzione delle batterie



1. Togliere le viti dal pannello posteriore per accedere al vano delle batterie.
2. Verificare che la linguetta sia appoggiata contro il vano delle batterie come mostrato nella figura sopra. Inserire delicatamente 2 batterie AAAA. Controllare la polarità, come indicato nel vano delle batterie.

3. Verificare che la linguetta sia accessibile una volta che le batterie sono inserite. Rimettere il coperchio e fissare le viti.

**Nota:** Quando la carica delle batterie raggiunge il minimo sul display multifunzione viene visualizzato un messaggio. Dopo avere sostituito le batterie, è necessario tenere premuto per 2 secondi un tasto qualsiasi sul comando a distanza per ricollegarlo al display. Se il comando a distanza non viene usato per un lungo periodo di tempo, togliere le batterie per evitare perdite o inutile dispendio di energia.

## Abbinamento del comando a distanza e configurazione dei tasti SU e GIÙ

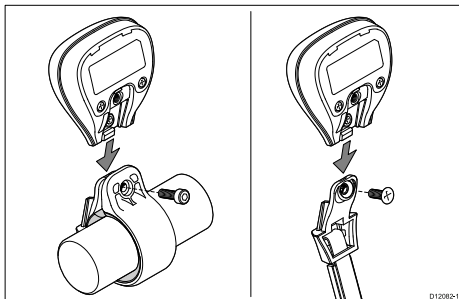
Bisogna «abbinare» il comando a distanza con il display multifunzione che si desidera controllare. Sul display multifunzione quando è visualizzata la schermata home:

1. Selezionare **Setup**.
2. Selezionare **Settaggi sistema**.
3. Selezionare **Connessioni**.
4. Selezionare **Bluetooth→On**.
5. Selezionare **Nuova Connessione Bluetooth**.  
Viene visualizzato un messaggio per confermare che il dispositivo che al quale ci si sta collegando può essere trovato.
6. Selezionare **Ok** per confermare.
7. Sul **comando a distanza** tenere premuti i tasti **SU** e **GIÙ** per 10 secondi.
8. Selezionare **OK** per cancellare il messaggio sullo schermo.  
Viene visualizzato l'elenco dei dispositivi disponibili.
9. Selezionare il comando distanza dall'elenco dei dispositivi.
10. Quando richiesto, premere il tasto freccia del comando a distanza che si desidera configurare come tasto **SU**. L'altro tasto freccia verrà automaticamente configurato come tasto **GIÙ**.  
Se l'abbinamento ha esito positivo viene visualizzato il messaggio «Abbinamento riuscito». Se viene

visualizzato il messaggio «Abbinamento fallito» o «Errore di Timeout» ripetere i punti da 1 a 9.

## Montare il comando a distanza

Il comando a distanza può essere indossato al collo oppure montato sulla ruota. Sono forniti degli adattatori per entrambi i metodi.



1. **Uso del laccetto:** fissare il laccetto allo strumento con la vite in dotazione.
2. **Montaggio sulla ruota:** scegliere una posizione adeguata con una distanza non superiore a 5 metri dal display multifunzione che si desidera controllare.
3. Scegliere il corretto orientamento dello strumento. I tasti possono essere diretti verso la ruota o viceversa.
4. Vengono forniti adattatori per diversi tipi di ruota. Scegliere l'adattatore più adatto allo spessore della ruota.
5. Inserire l'adattatore nella posizione più adeguata sulla ruota.
6. Aprire con delicatezza la staffa e avvolgerla attorno all'adattatore e alla ruota.
7. Inserire il comando a distanza sulla staffa.
8. Stringere le viti finché la staffa è fissata sulla ruota.

## Funzionamento

Principi di funzionamento.

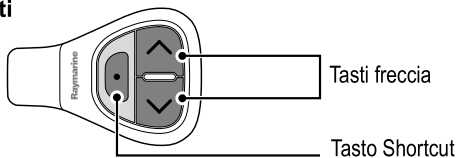
- Un comando a distanza può controllare un solo display multifunzione alla volta. Non si può abbinare

un display multifunzione a più di un comando a distanza contemporaneamente.

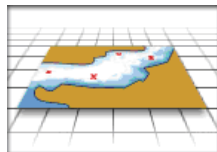
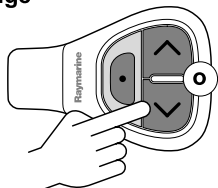
- I tre tasti del comando a distanza hanno diverse funzioni in base al CONTESTO in cui vengono utilizzati. Per esempio, nell'applicazione chartplotter i tasti controllano funzioni diverse rispetto alla schermata HOME.
- A tutte le funzioni si accede usando una combinazione dei tre tasti. Per alcune funzioni bisogna premere un tasto **BREVEMENTE**. Per una risposta continuativa si può **TENERE PREMUTO** un tasto (per esempio per la scala di distanza nell'applicazione chartplotter).
- Il metodo principale di funzionamento comporta l'uso dei tasti freccia **SU** e **GIÙ** per evidenziare diverse opzioni visualizzate. Il tasto **SHORTCUT** viene usato per selezionarle.
- Durante la procedura di abbinamento del display multifunzione bisogna definire quale tasto freccia sarà il tasto «SU».
- Il tasto **SHORTCUT** è personalizzabile e può essere configurato per controllare una funzione, usando il menu Setup Sistema del display multifunzione.

## Funzioni comando a distanza

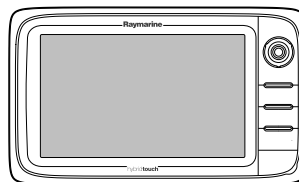
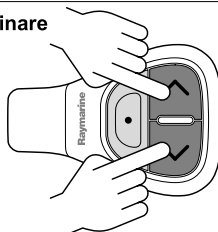
### Tasti



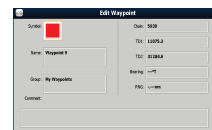
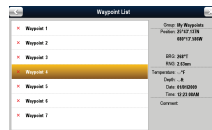
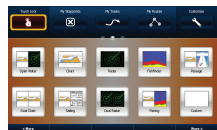
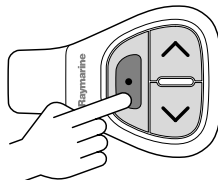
### Range



### Abbinare



### Selezionare



D12051-2



Funzioni di default:	Tasti	Applicazioni in cui sono disponibili le funzioni:				
		Chartplotter	Radar	Fishfinder	Meteo	Homescreen
Scala/zoom.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Premere i tasti freccia SU o GIÙ per una risposta momentanea.</li> <li>• <b>Tenere premuto</b> i tasti freccia SU o GIÙ per una risposta continuativa.</li> </ul>	✓	✓	✓	✓	✗
Aprire la homescreen.	Shortcut: <b>Tenere premuto</b>	✓	✓	✓	✓	✗
Selezionare l'applicazione nella homescreen (da sinistra a destra, dall'alto verso il basso)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Premere i tasti freccia SU o GIÙ per una risposta momentanea.</li> <li>• <b>Tenere premuto</b> i tasti freccia SU o GIÙ per una risposta continuativa.</li> </ul>	✗	✗	✗	✗	✓
Evidenziare le opzioni di menu nelle finestre di dialogo e nei prompt (da sinistra a destra, dall'alto verso il basso).	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Premere i tasti freccia SU o GIÙ per una risposta momentanea.</li> <li>• <b>Tenere premuto</b> i tasti freccia SU o GIÙ per una risposta continuativa.</li> </ul>	✓	✓	✓	✓	✓
Inserire un waypoint alla posizione dell'imbarcazione.	Shortcut	✓	✓	✓	✓	✗
Controllo Media player(è necessario un media player Bluetooth accoppiato al display multifunzione).	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Premere la freccia SU/GIÙ per passare alla traccia successiva/precedente.</li> <li>• Premere il tasto SHORTCUT per la riproduzione/pausa.</li> </ul>	✓	✓	✓	✓	✓
<b>Funzioni personalizzabili:</b>						
Aprire la homescreen.	SHORTCUT	✓	✓	✓	✓	✗
Passare tra le applicazioni attive (disponibile solo quando sono visualizzate applicazioni multiple).	SHORTCUT	✓	✓	✓	✓	✗

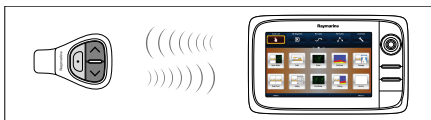
## Personalizzare il tasto SHORTCUT

Sul display multifunzione, quando è visualizzata la schermata Home:

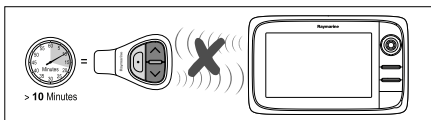
1. Selezionare **Set-up**.
2. Selezionare **Settaggi sistema**.
3. Selezionare **Dispositivo esterno**.
4. Selezionare **Comando a distanza**.
5. Selezionare **Personalizza tasto Shortcut**.
6. Selezionare la funzione che si desidera assegnare al tasto **SHORTCUT**.

## Ricollegare la RCU

1. Quando si accoppia la RCU-3 con un display multifunzione si stabilisce una connessione wireless.



2. Quando il display multifunzione viene spento perde la connessione con la RCU-3 dopo 10 minuti.



3. Per ripristinare la connessione tra i due strumenti tenere premuto un tasto qualsiasi sulla RCU-3 per almeno 3 secondi.



**Nota:** La stessa procedura deve essere utilizzata quando si disabilita e si riabilita la connessione Bluetooth sul display multifunzione.

## Caratteristiche tecniche

Requisiti alimentazione	3 V c.c. (1,5 V c.c. da ognuna delle 2 batterie AAAA). Sono raccomandate batterie alcaline.
Distanza operativa (tipica)	5 metri (linea di vista)
Condizioni ambientali	<b>Ambiente operativo</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• Temperatura operativa: da -20°C a +55°C (da 0 °F a 131 °F)</li><li>• Temperatura non operativa: da -30°C a +70°C (da -8 °F a 158 °F)</li><li>• Umidità relativa: 93%</li><li>• Impermeabilità: Impermeabile in conformità IPX7</li></ul>

Protocollo dati	Bluetooth v2.1, HID v1.0
Conformità	Europa: <ul style="list-style-type: none"><li>• 2004/108/EC</li></ul> Australia e Nuova Zelanda: <ul style="list-style-type: none"><li>• C-Tick, Conformità Livello 2</li></ul> USA: <ul style="list-style-type: none"><li>• Certificazione FCC</li></ul> Giappone: <ul style="list-style-type: none"><li>• Certificazione VCCI</li></ul> Cina: <ul style="list-style-type: none"><li>• Certificazione CCS</li></ul>

日本語 (JA)



### 通告: 注視を怠らないこと

注視を怠らずにいることで、有事に対応できるよう備えられます。注視を怠ると、自分だけでなく、他の乗船者たちや船舶にも深刻な危害が及ぶことがあります。



### 通告: FCC 警告 (パート 15.21)

Raymarine 社から書面による明示的な承認を受けずにこの機器に変更や修正を加えた場合、FCCの規則への適合違反となり、機器を操作する権限が無効になることがあります。

## 適合宣言

Raymarine UK Ltd. は、本製品が R&TTE 指令 1999/5/EC の必須条件を満たしていることを宣言します。

適合宣言証明書の原本は、[www.raymarine.com](http://www.raymarine.com) の該当する製品ページをご覧ください。

## 適合性宣言 (パート 15、19)

この装置は FCC 規則 パート 15 に準拠しています。操作の際には次の 2 つの条件に従います。

1. この装置が有害な干渉を起こさないこと。
2. この操作が、望ましくない操作の原因となる干渉を含めて、受け取った干渉を受け付けること。

## 取り付けおよびセットアップ

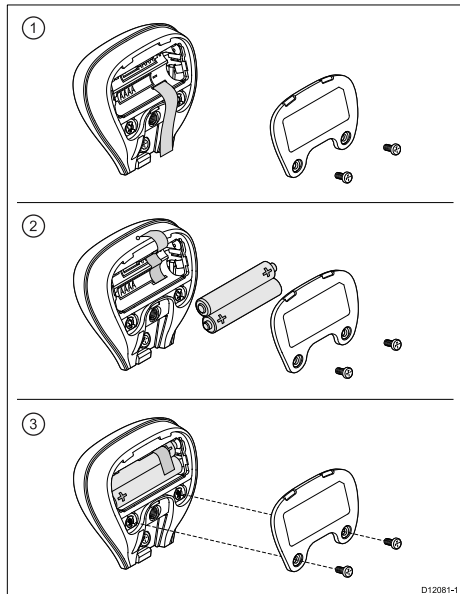
リモートコントロールユニットの取り付けおよびセットアップには、次の作業が必要となります。

- バッテリーの差し込み
- 互換性のある多機能ディスプレイとリモートコントロールユニットのペアリング (機器登録)
- UP (上) および DOWN (下) ボタンの設定
- 操舵輪へのリモートコントロールユニットの取り付け (必要な場合) または、首に掛けて使用する

るようにリモートコントロールユニット用ストラップを支給

- SHORTCUT (ショートカット) ボタンのカスタマイズ (オプション)

## バッテリーの差し込みと取り外し



1. 背面パネルのネジを取り外し、バッテリー部分が見えるようにします。
2. 上記の図で示すように、リボンがバッテリー挿入部にぴったり敷かれていることを確認してください。単 6 形のバッテリー 2 本をそつと差し込みます。バッテリー部に明示されている電極の向きをお守りください。
3. バッテリーを差し込んだら、リボンが上から垂れ下がっていることを確認します。背面パネルを再度取り付け、ネジで締め付けます。

注意: リモートコントロールユニットのバッテリー残量が少なくなると、多機能ディスプレイ画面上に警告メッセージが表示されます。長期間に渡り、リモコンを使用しない場合、液漏れや不要な電源の消費を抑えるためにバッテリーを取り外しておきます。

## リモコンのペアリング (機器登録) および [上] ボタンと [下] ボタンの設定

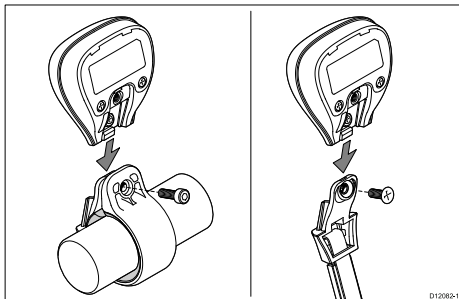
リモートコントロールユニットは、制御する多機能ディスプレイと「ペアリング (機器登録)」する必要があります。多機能ディスプレイでホーム画面を表示し、次の操作を実行します。

1. [セットアップ] を選択します。
2. [システムの設定] を選択します。
3. [ワイヤレス接続] を選択します。
4. [Bluetooth] → [オン] を選択します。
5. [新しい Bluetooth 接続] を選択します。  
接続中の装置が検出可能であることを示すポップアップメッセージが表示されます。
6. [OK] を選択して確定します。
7. お手元のリモートコントロールユニットの [上] ボタンと [下] ボタンを同時に 10 秒間押します。
8. [OK] を選択して、オンスクリーンメッセージを消去します。  
検出された装置の一覧が表示されます。
9. 一覧から、リモートコントロールユニットを選択します。
10. [上] ボタンの設定を求められたら、リモコン上で [上] ボタンとして設定したい矢印ボタンを押します。もう 1 つの矢印ボタンは自動的に [下] ボタンに設定されます。

ペアリングが正常に完了すると、「ペアリング成功」メッセージが表示されます。「ペアリング失敗」または「ペアリングタイムアウト」メッセージが表示された場合には、手順 1 ~ 9 を繰り返してください。

## リモートコントロールユニットの取り付け

リモートコントロールユニットは、首に掛けたり、操舵輪に取り付けて使用できます。それぞれの利用に備えてアダプタを用意しています。



1. **首に掛けて使用する場合:** 支給品のストラップを本体に取り付け、同梱のネジで固定します。
2. **操舵輪に取り付けて使用する場合:** 制御する多機能ディスプレイから5メートル以内の手の届く位置に本体を取り付けます。
3. 本体を取り付ける向きを決めます。操舵輪に対して、ボタン面が正面を向いていても、反対を向いていても使用可能です。
4. 操舵輪用アダプタを各種同梱しています。お手元の操舵輪の厚さに一番よく見合うアダプタをご使用ください。
5. 取り付け位置でアダプタを舵輪に巻き付けます。
6. 支給品の留め金をそっと引き離し、アダプタと操舵輪に巻き付けます。
7. リモコンを留め金に押し入れ、ぴったり収まっていることを確認します。
8. 留め金が舵輪にしっかり固定されるまでネジを締めます。

## 操作上の原則

リモートコントロールの操作上の原則。

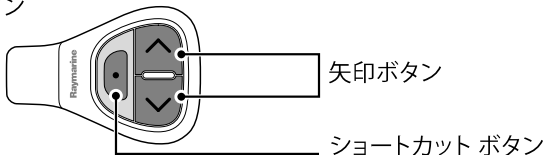
- リモートコントロールユニットで一度に操作できるのは、多機能ディスプレイ1台だけです。多機

能ディスプレイを同時にペアできるのは、リモートコントロール1台に限られます。

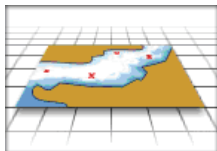
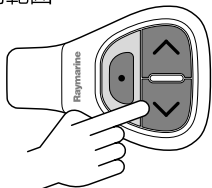
- リモートコントロールユニット上にある3つのボタン機能は、使用時の状況により異なります。例えば、海図アプリケーションにおけるボタン機能はHOME(ホーム)画面における機能とは異なります。
- いずれの機能も、3つのボタンを組み合わせることで操作します。中には、ボタンを瞬間的に押して操作することが求められるものもあります。一方で、継続的な応答を得るためにボタンを長押しすることが求められるものもあります(例:海図アプリケーションにおける継続的な測定)。
- 主に、UP(上)およびDOWN(下)「矢印」ボタンを操作して、画面上のオプションを強調表示します。SHORTCUT(ショートカット)ボタンを使用して、オプションを選択(実行)します。
- ペアリングプロセス時に、どの矢印ボタンを「UP」ボタンに設定するかを決める必要があります。
- SHORTCUT(ショートカット)ボタンはカスタマイズ可能です。お手元の多機能ディスプレイのSystem Setup(システムセットアップ)メニューを利用して、複数ある機能の1つを操作するように設定できます。

# リモートコントロール機能

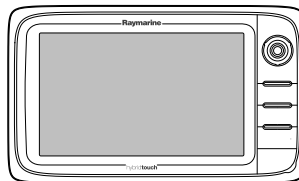
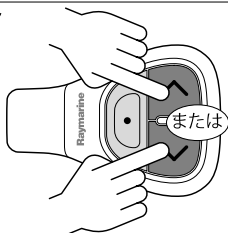
## ボタン



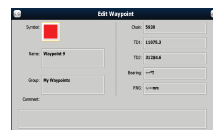
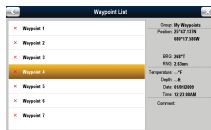
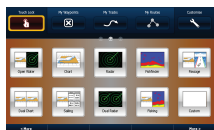
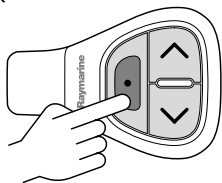
## 有効範囲



## ペア



## 選択



	ボタン	機能が有効になるアプリケーション名				
		海図	レーダー	魚群探知機	気象	ホーム画面
初期設定機能						
範囲/ズーム	<ul style="list-style-type: none"> <li>・ 瞬間的な応答を得る場合、[上]または[下]矢印を一瞬押します。</li> <li>・ 継続的な応答を得る場合、[上]または[下]矢印を長押しします。</li> </ul>	✓	✓	✓	✓	✗
ホーム画面を開く	ショートカット: 長押し	✓	✓	✓	✓	✗
ホーム画面でアプリケーションを選択する(左から右、上から下の順)	<ul style="list-style-type: none"> <li>・ 瞬間的な応答を得る場合、[上]または[下]矢印を一瞬押します。</li> <li>・ 継続的な応答を得る場合、[上]または[下]矢印を長押しします。</li> </ul>	✗	✗	✗	✗	✓
ダイアログおよびプロンプト画面におけるメニュー項目とオプションの切り替え(左から右、上から下の順)	<ul style="list-style-type: none"> <li>・ 瞬間的な応答を得る場合、[上]または[下]矢印を一瞬押します。</li> <li>・ 継続的な応答を得る場合、[上]または[下]矢印を長押しします。</li> </ul>	✓	✓	✓	✓	✓
船舶の位置にウェイポイントを置く	ショートカット	✓	✓	✓	✓	✗
メディアプレイヤーコントロール(Bluetoothメディアプレイヤーを多機能ディスプレイとペアリングする必要があります)	<ul style="list-style-type: none"> <li>・ 上/下矢印を押すと、次/前のトラックに戻ります。</li> <li>・ ショートカット ボタンを押すと再生/一時停止します。</li> </ul>	✓	✓	✓	✓	✓
<b>カスタマイズ可能な機能</b>						

	ボタン	機能が有効になるアプリケーション名				
ホーム画面を開く	ショートカット	✓	✓	✓	✓	✗
起動中のアプリケーションの切り替え (複数のアプリケーションが表示されている場合に限る、有効)	ショートカット	✓	✓	✓	✓	✗

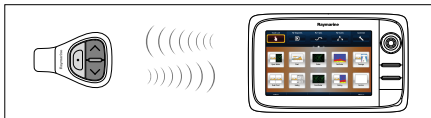
## SHORTCUT (ショートカット) ボタンのカスタマイズ

お手元の多機能ディスプレイで次の操作を実行します。

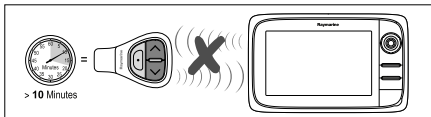
1. **Menu (メニュー)** を押します。
2. **System Setup (システム セットアップ)** を選択します。
3. **Remote Control (リモート コントロール)** を選択します。
4. **Customize shortcut key (ショートカット キーのカスタマイズ)** を選択します。
5. **SHORTCUT (ショートカット)** キーに割り当てたい機能を選択します。

## RCU の再接続

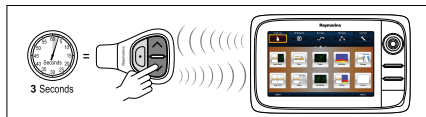
1. RCU-3 と多機能ディスプレイをペアリングすると、ワイヤレス接続が確立されます。



2. 多機能ディスプレイの電源を切ると、10 分後に RCU-3 との接続が解除されます。



3. 2 つのユニット間の接続を復元するには、RCU-3 の任意のボタンを 3 秒以上押し続けます。



**注意:** 多機能ディスプレイで Bluetooth 接続を無効にしてから再度有効にした場合も、上記の説明に従って RCU-3 を再接続する必要があります。

## 技術仕様

電源の必要条件	3 V dc (単 6 形のバッテリー 2 本、1.5 V dc ずつを確保)。アルカリ乾電池を推奨します。
標準的な稼動範囲	5 メートル (見通し線)
環境	<b>動作環境</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 動作温度: -20°C ~ +55°C (0°F ~ 131°F)</li> <li>• 非動作時温度: -30°C ~ +70°C (-8°F ~ 158°F)</li> <li>• 相対湿度範囲: 93%</li> <li>• 防水: IPX7 標準準拠の防水</li> </ul>

データ プロトコル	Bluetooth v2.1, HID v1.0
適合性	欧州: • 2004/108/EC 豪州・ ニュージーランド: • C-Tick、コンプライアンス レベル 2 アメリカ合衆国: • FCC 認証 日本: • VCCI 認証 中国: • CCS 認証



# **Nederlands (NL)**



### Waarschuwing: Zorg dat u er altijd zicht op hebt

Zorg dat u er altijd goed zicht op hebt, daardoor kunt u op situaties reageren op het moment dat ze ontstaan. Wanneer u geen permanent zicht houdt kunt u uzelf, uw schip en anderen ernstig in gevaar brengen.



### Waarschuwing: FCC-waarschuwing (Deel 15.21)

Wijzigingen of aanpassingen aan deze apparatuur die niet uitdrukkelijk zijn goedgekeurd door Raymarine Incorporated kunnen een overtreding vormen van de FCC-richtlijnen en de vergunning van de gebruiker om de apparatuur te gebruiken ongeldig maken.

### Conformiteitsverklaring

Raymarine UK Ltd. verklaart dat dit product voldoet aan de essentiële vereisten van R&TTE-richtlijn 1999/5/EG.

De originele Conformiteitsverklaring kunt u bekijken op de betreffende productpagina op [www.raymarine.com](http://www.raymarine.com).

### Compliance-verklaring (deel 15.19)

Dit apparaat voldoet aan deel 15 van de FCC-richtlijnen. Het mag alleen worden gebruikt onder de volgende twee voorwaarden:

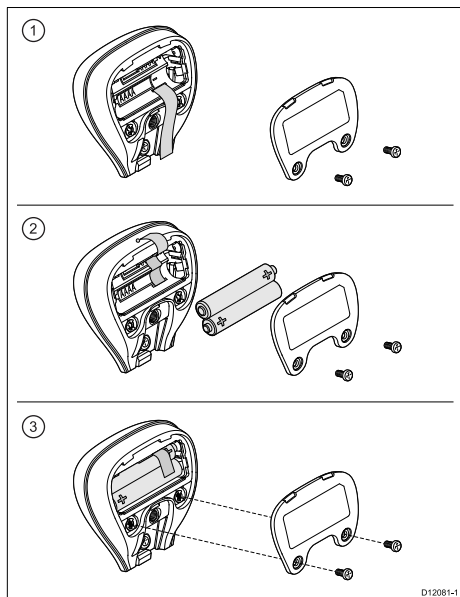
1. Dit apparaat mag geen schadelijke interferentie veroorzaken.
2. Het apparaat moet alle eventuele ontvangen interferentie accepteren, waaronder interferentie die ongewenste werking veroorzaakt.

### Installatie en instellingen

Het installeren en instellen van de afstandsbediening bevat de volgende stappen:

- Het plaatsen van de batterijen.
- Het koppelen van de afstandsbediening met een compatibel multifunctioneel display.
- Het configureren van de knoppen **OMHOOG** en **OMLAAG**.
- Het monteren van de afstandsbediening op een stuur (wanneer nodig). Er is ook een koord meegeleverd om de afstandsbediening rond uw nek te dragen.
- Het aanpassen van de **SNELKKNOP** (optioneel)

### Het plaatsen en vervangen van de batterijen



1. Verwijder de schroeven op het achterpaneel om het batterijvakje te openen.

2. Zorg ervoor dat het lintje vlak op de bodem van het batterijvakje ligt, zoals wordt getoond op de bovenstaande tekening. Doe voorzichtig 2 AAAA-batterijen in het batterijvakje. Let daarbij op de plus- en minpolen, zoals aangegeven in het batterijvakje.
3. Zorg ervoor dat u nog bij het lintje kunt nadat de batterijen zijn geplaatst. Zet het klepje terug en draai de schroeven vast.

**Opmerking:** Op het multifunctioneel display wordt een waarschuwing weergegeven wanneer de batterijen van de afstandsbediening bijna leeg zijn. Na het vervangen van de batterijen dient u een willekeurige knop op de afstandsbediening 2 seconden ingedrukt houden, om opnieuw verbinding te maken met het display. Wanneer de afstandsbediening gedurende langere tijd niet wordt gebruikt moet u de batterijen verwijderen om lekkage of onnodig stroomverbruik te voorkomen.

### Het koppelen van de afstandsbediening en het configureren van de knoppen OMHOOG en OMLAAG

De afstandsbediening dient te worden "gekoppeld" met het multifunctioneel display dat u wilt bedienen. Doe het volgende op het multifunctionele display, in het Home-venster:

1. Selecteer **Instellingen**.
2. Selecteer **Systeeminstellingen**.
3. Selecteer **Draadloze verbindingen**.
4. Selecteer **Bluetooth→Aan**.
5. Selecteer **Nieuwe Bluetooth-verbinding**.

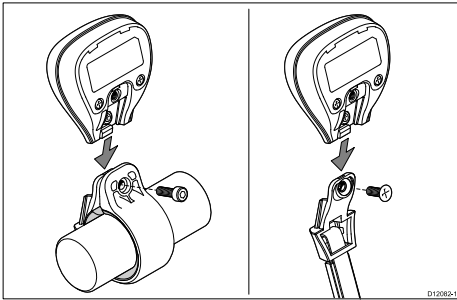
Er wordt een pop-up-bericht weergegeven om te bevestigen dat het apparaat waarmee u verbinding maakt detecteerbaar is.

6. Selecteer **OK** om te bevestigen.
7. Houd de **OMHOOG**- en **OMLAAG**-knoppen op uw **afstandsbediening** gedurende 10 seconden tegelijk ingedrukt.

8. Selecteer OK om het bericht op het scherm te verwijderen.  
Er wordt een lijst weergegeven met gevonden apparaten.
9. Selecteer de afstandsbediening in de lijst met apparaten.
10. Druk wanneer daarom wordt gevraagd op de pijlknop op uw afstandsbediening die u wilt configureren als de OMHOOG-knop. De andere pijlknop wordt automatisch geconfigureerd als de OMLAAG-knop.  
Als de apparaten zijn gekoppeld wordt het bericht "Koppeling geslaagd" weergegeven. Als het bericht "Koppeling mislukt" of "Koppeling time-out" wordt weergegeven dient u de stappen 1 tot en met 9 te herhalen.

## Het monteren van de afstandsbediening

De afstandsbediening kan om de hals worden gedragen of aan een stuur worden bevestigd. Er zijn voor beide opties adapters meegeleverd.



1. **Gebruik van het koord:** bevestig het meegeleverde koord aan de unit en zet het vast met de meegeleverde schroef.
2. **Gebruik op het stuur:** kies een geschikte plaats voor de unit, binnen handbereik en binnen 5 meter vanaf het multifunctioneel display dat u wilt aansturen.
3. Kies een geschikte richting voor de unit. Het kan zowel met de knoppen in de richting van het stuur, maar ook er vanaf worden gebruikt.

4. Er is een aantal verschillende stuuradapters meegeleverd. Selecteer de adapter die het beste past bij de dikte van uw stuur.
5. Plaats de adapter op de montagepositie rond het stuur.
6. Trek de meegeleverde klem voorzichtig uit elkaar en plaats hem rond de adapter en het stuur.
7. Druk de afstandsbediening op de klem en zorg ervoor dat hij goed op zijn plaats zit.
8. Draai de schroef vast totdat de klem stevig om het stuur zit.

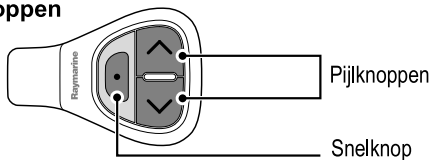
## Gebruiksaanwijzingen

Gebruiksaanwijzingen afstandsbediening.

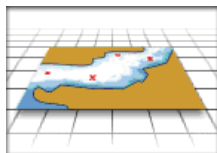
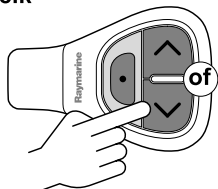
- Er mag op ieder moment slechts 1 multifunctioneel display worden bediend met een afstandsbediening. U kunt geen multifunctioneel display aan meer dan 1 afstandsbediening tegelijk koppelen.
- De 3 knoppen op de afstandsbediening hebben verschillende functies, afhankelijk van CONTEXT waarin u het gebruikt. In de kaarttoepassing besturen de knoppen bijvoorbeeld andere functies dan in het HOME-venster.
- Alle functies zijn toegankelijk met een combinatie van de 3 knoppen. Voor sommige functies moet u een knop KORT indrukken. U kunt een knop ook INGEDRUKT HOUDEN voor een continue respons (bijvoorbeeld continue afstandsbevestiging in de kaarttoepassing).
- De belangrijkste gebruiksfuncties zijn de pijlknoppen **OMHOOG** en **OMLAAG** om de verschillende opties op het scherm te markeren. De **SNELKNOP** wordt gebruikt om ze te selecteren (uit te voeren).
- Tijdens het koppelingsproces moet u definiëren welke pijl de "OMHOOG"-knop moet zijn.
- De **SNELKNOP** kan worden ingesteld voor het uitvoeren van één van de functies met behulp van het menu "Setup systeem" op het multifunctioneel display.

# Functies van de afstandsbediening

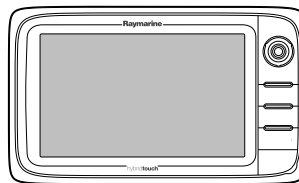
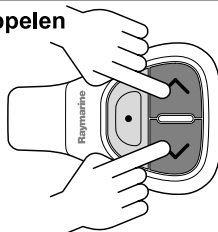
## Knoppen



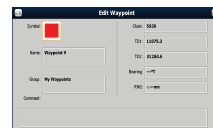
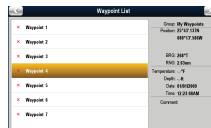
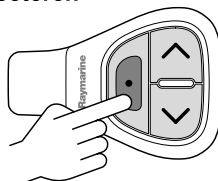
## Bereik



## Koppelen



## Selecteren



D12051-2

Standaard functies:	Knop	Toepassing waarin de functie beschikbaar is:				
		Kaart	Radar	Fishfinder	Weer	Home-venster
Bereik / zoom	<ul style="list-style-type: none"> <li>Druk op de pijlen OMHOOG of OMLAAG voor directe respons.</li> <li>Houd de pijlen OMHOOG en OMLAAG <b>ingedrukt</b> voor continue respons.</li> </ul>	✓	✓	✓	✓	✗
Open het Home-venster	Snelknop: <b>ingedrukt houden</b>	✓	✓	✓	✓	✗
Selecteer de toepassing in het Home-venster (volgorde van links naar rechts, van boven naar beneden)	<ul style="list-style-type: none"> <li>Druk op de pijlen OMHOOG of OMLAAG voor directe respons.</li> <li>Houd de pijlen OMHOOG en OMLAAG <b>ingedrukt</b> voor continue respons.</li> </ul>	✗	✗	✗	✗	✓
Schakelen tussen menu-items en opties in dialoogvensters (volgorde van links naar rechts, van boven naar beneden).	<ul style="list-style-type: none"> <li>Druk op de pijlen OMHOOG of OMLAAG voor directe respons.</li> <li>Houd de pijlen OMHOOG en OMLAAG <b>ingedrukt</b> voor continue respons.</li> </ul>	✓	✓	✓	✓	✓
Plaats het routepunt op de scheepspositie.	Snelknop	✓	✓	✓	✓	✗
Bediening van de mediaspeler (hiervoor moet een Bluetooth-mediaspeler zijn gekoppeld aan het multifunctionele display).	<ul style="list-style-type: none"> <li>Druk op de pijl OMHOOG/OMLAAG voor volgende/vorige nummer.</li> <li>Druk op de SNELKNOP voor afspelen/pauzeren.</li> </ul>	✓	✓	✓	✓	✓
<b>Aanpasbare functies:</b>						
Open het Home-venster	SNELKNOP	✓	✓	✓	✓	✗
Schakelen tussen actieve toepassingen (alleen beschikbaar wanneer er meerdere toepassingen worden weergegeven).	SNELKNOP	✓	✓	✓	✓	✗

## Het aanpassen van de SNELKNOP

Om dit te doen gaat u naar het beginscherm van uw multifunctiedisplay en vervolgens:

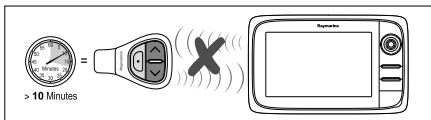
1. Kies **Set-up**.
2. Kies **Systeem Instellingen**.
3. Kies **Externe Apparaten**.
4. Kies **Afstandsbediening**.
5. Kies **Sneltoets Aanpassen**.
6. Kies de functie die u wilt toewijzen aan de Sneltoets.

## De RCU opnieuw aansluiten

1. Wanneer u de RCU-3 koppelt met een multifunctioneel display wordt een draadloze verbinding gemaakt.



2. Wanneer u het multifunctionele display uitzet verliest u de verbinding met de RCU-3 na 10 minuten.



3. Om de verbinding tussen de 2 units te herstellen houdt u een knop op de RCU-3 minimaal 3 seconden ingedrukt.



**Opmerking:** U dient de RCU-3 ook opnieuw te verbinden zoals hierboven is beschreven als u de Bluetooth-verbinding van het multifunctionele display uitschakelt en daarna weer inschakelt.

## Technische specificaties

Spanningsvereisten	3 V gelijkstroom (1,5 V gelijkstroom voor beide AAAA-batterijen). Aanbevolen wordt alkalinebatterijen te gebruiken.
Typisch gebruiksbereik	5 meter (kijkrichting)
Omgeving	<b>Gebruiksomgeving</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• Bedrijfstemperatuur: -20°C tot +55°C (0 °F tot 131 °F)</li><li>• Temperatuur buiten gebruik: -30°C tot +70°C (-8 °F tot 158 °F)</li><li>• Relatieve vochtigheid: max. 93%</li><li>• Waterbescherming: waterbestendig conform IPX7-norm.</li></ul>

Dataprotocol	Bluetooth v2.1, HID v1.0
Conformiteit	Europa: <ul style="list-style-type: none"><li>• 2004/108/EC</li></ul> Australië en Nieuw-Zeeland: <ul style="list-style-type: none"><li>• C-Tick, Compliance niveau 2</li></ul> VS: <ul style="list-style-type: none"><li>• FCC-certificering</li></ul> Japan: <ul style="list-style-type: none"><li>• VCCI-certificering</li></ul> China: <ul style="list-style-type: none"><li>• CCS-certificering</li></ul>

**Português (pt-BR)**



### Aviso: Mantenha atenção permanente

Sempre mantenha atenção permanente. Isso permitirá que você responda a situações enquanto elas se desenvolvem. Uma falha em manter atenção permanente coloca você, sua embarcação e outros, em sério risco de danos.



### Aviso: Aviso da FCC (Parte 15.21)

Alterações ou modificações a este equipamento não aprovadas expressamente por escrito pela Raymarine Incorporated podem violar a conformidade com as regras FCC e anular a autoridade do usuário de operar o equipamento.

## Declaração de conformidade

A Raymarine UK Ltd. declara que este produto está em conformidade com as exigências essenciais da diretiva R&TTE 1999/5/EC.

O certificado de Declaração de Conformidade original pode ser visualizado na página do produto relevante em [www.raymarine.com](http://www.raymarine.com).

## Declaração de conformidade (Parte 15.19)

Este dispositivo está em conformidade com a Parte 15 das Normas da FCC. A operação está sujeita às duas condições a seguir:

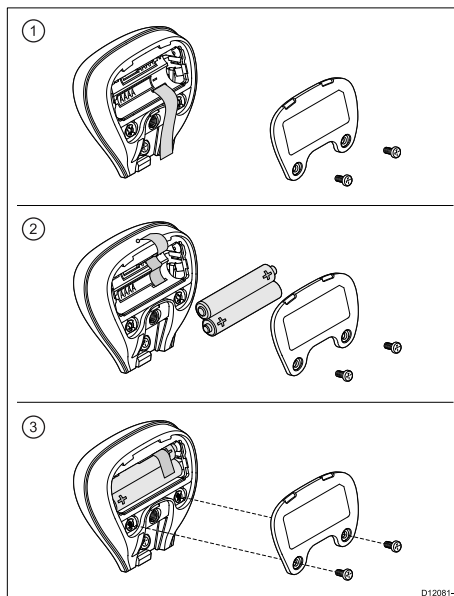
1. Este dispositivo não pode causar interferência prejudicial.
2. Este dispositivo deve aceitar qualquer interferência recebida, incluindo interferência que possa provocar operação indesejada.

## Instalação e configuração

A instalação e configuração da unidade de controle remoto envolve o seguinte:

- Inserção das baterias.
- Emparelhamento da unidade de controle remoto com um visor multifuncional compatível.
- Configuração dos botões **PARA CIMA** e **PARA BAIXO**.
- Instalação da unidade de controle remoto em um leme (se necessário). Como alternativa, é fornecido um cordão para pendurar a unidade de controle remoto no pescoço.
- Personalização do botão **ATALHO** (opcional).

## Inserindo e substituindo baterias



1. Remova os parafusos da parte traseira para obter acesso ao compartimento da bateria.

2. Certifique-se de que a faixa esteja posicionada alinhada à parte inferior do compartimento da bateria, como mostrado no diagrama acima. Insira com cuidado as duas baterias AAAA no compartimento. Certifique-se de observar a polaridade correta, conforme indicado no compartimento da bateria.
3. Certifique-se de que a faixa esteja acessível quando as baterias estiverem posicionadas. Recoloque a tampa traseira e aperte os parafusos.

**Observação:** Uma mensagem de alerta é exibida no visor multifuncional quando as baterias da unidade de controle remoto estão ficando sem carga. Depois de colocar ou trocar as pilhas você deve pressionar qualquer botão no controle remoto por 2 segundos para que ele possa se re-conectar com o aparelho multi funções. Se o controle remoto não for ser usado por um longo período, remova as baterias para evitar vazamento ou uso desnecessário de energia.

## Emparelhamento com o controle remoto e configuração dos botões PARA CIMA e PARA BAIXO.

A unidade de controle remoto precisa ser "pareada" com o display multifuncional que você deseja controlar. No seu display multifuncional, na tela inicia:

1. Selecione **Configuração**.
2. Selecione **Configurações do sistema**.
3. Selecione **Conexões sem fio**.
4. Selecione **Bluetooth**→**Ativado**.
5. Selecione **Nova conexão Bluetooth**.  
Uma mensagem pop-up será exibida para confirmar que o dispositivo que você está conectando pode ser descoberto.
6. Selecione **Ok** para confirmar.
7. Na sua **unidade de controle remoto**, segure os botões **PARA CIMA** e **PARA BAIXO** juntos por 10 segundos.
8. Selecione **OK** para limpar a mensagem da tela.  
Uma lista dos dispositivos descobertos é exibida.

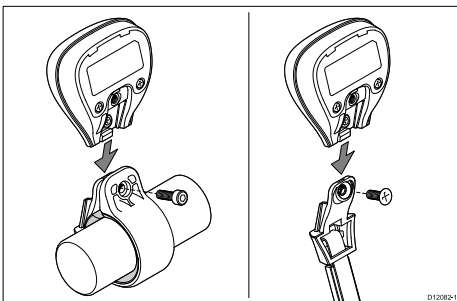


9. Selecione a unidade de controle remoto na lista de dispositivos.
10. Quando solicitado, pressione o botão de seta no controle remoto que deseja configurar como o botão PARA CIMA. O outro botão de seta será automaticamente configurado como o botão PARA BAIXO.

Se o pareamento tiver sido bem-sucedido, será exibida a mensagem "Pareamento bem-sucedido". Se for exibida a mensagem "Falha no pareamento" ou "Pareamento alcançou o tempo limite", repita as etapas de 1 a 9.

## Instalação da unidade de controle remoto

A unidade de controle remoto pode ser usada pendurada no pescoço ou instalada em um leme. São fornecidos adaptadores para ambos os métodos.



1. **Para uso no cordão:** conecte o cordão fornecido à unidade e fixe-o com o parafuso fornecido.
2. **Para uso no leme:** selecione um local adequado para a unidade que esteja dentro do alcance e dentro de cinco metros do visor multifuncional que você deseja controlar.
3. Selecione uma orientação adequada para a unidade. Pode ser usado com os botões voltados para o leme ou para a direção oposta.
4. É fornecida uma variedade de adaptadores de leme. Selecione o adaptador mais adequado à espessura do seu leme.

5. Envolve o adaptador em torno do leme na posição de instalação.
6. Separe com cuidado a abraçadeira fornecida e coloque-a no adaptador e no leme.
7. Empurre o controle remoto para encaixar na abraçadeira, garantindo um bom ajuste.
8. Aperte o parafuso até que a abraçadeira esteja firme em torno do leme.

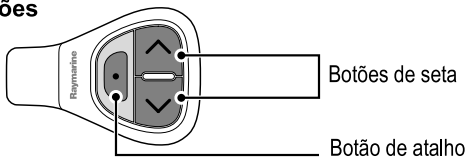
## Princípios operacionais

Princípios operacionais do controle remoto

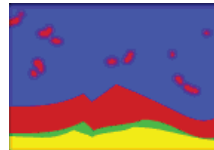
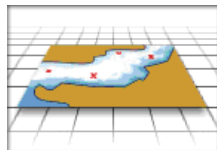
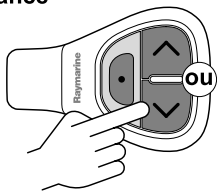
- Apenas um visor multifuncional pode ser operador por unidade de controle remoto por vez. Você não pode emparelhar um visor multifuncional com mais de um controle remoto por vez.
- Os três botões na unidade de controle remoto têm funções diferentes dependendo do CONTEXTO no qual estão sendo usados. Por exemplo, no aplicativo cartográfico, os botões controlam funções diferentes do que na tela INÍCIO.
- Todas as funções são acessadas usando uma combinação dos três botões. Para algumas funções, você deve pressionar um botão **MOMENTANEAMENTE**. Você também pode **SEGURAR** um botão para resposta contínua (por exemplo, ajuste do alcance contínuo no aplicativo cartográfico).
- Os principais métodos de operação envolvem o uso dos botões de "seta" **PARA CIMA** e **PARA BAIXO** para realçar diferentes opções na tela. O botão **ATALHO** é usado para selecionar (executar) as opções.
- Durante o processo de emparelhamento, você deve definir qual dos botões de seta deseja que seja o botão "PARA CIMA".
- O botão **ATALHO** pode ser personalizado e configurado para operar uma entre várias funções usando o menu Configuração do Sistema no visor multifuncional.

# Funções do controle remoto

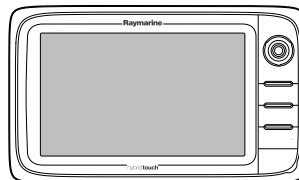
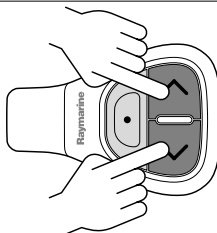
## Botões



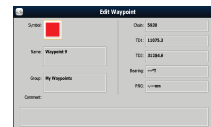
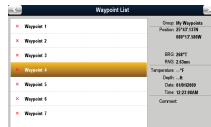
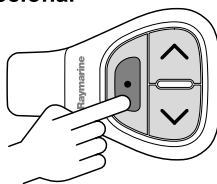
## Alcance



## Par



## Selecionar



Funções padrão:	Botão	Aplicativo em que a função está disponível:				
		Carta	Radar	Sonda	Meteorologia	Tela inicial
Alcance / zoom	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Pressione a seta PARA CIMA ou PARA BAIXO para resposta momentânea.</li> <li>• <b>Segure</b> a seta PARA CIMA ou PARA BAIXO para resposta contínua.</li> </ul>	✓	✓	✓	✓	✗
Abrir tela Inicial.	Atalho: <b>Segurar</b>	✓	✓	✓	✓	✗
Selecione o aplicativo na tela Inicial (na ordem da esquerda para a direita, de cima para baixo).	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Pressione a seta PARA CIMA ou PARA BAIXO para resposta momentânea.</li> <li>• <b>Segure</b> a seta PARA CIMA ou PARA BAIXO para resposta contínua.</li> </ul>	✗	✗	✗	✗	✓
Altere os itens e opções de menu nas caixas de diálogo e solicitações (na ordem da esquerda para a direita, de cima para baixo).	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Pressione a seta PARA CIMA ou PARA BAIXO para resposta momentânea.</li> <li>• <b>Segure</b> a seta PARA CIMA ou PARA BAIXO para resposta contínua.</li> </ul>	✓	✓	✓	✓	✓
Posicione o waypoint na posição da embarcação.	Atalho	✓	✓	✓	✓	✗
Controle do reprodutor de mídia (requer um reprodutor de mídia Bluetooth emparelhado com o display multifuncional).	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Pressione a seta PARA CIMA/PARA BAIXO para a próxima trilha/trilha anterior.</li> <li>• Pressione o botão ATALHO para reproduzir/pausar.</li> </ul>	✓	✓	✓	✓	✓
<b>Funções personalizáveis:</b>						
Abrir tela Inicial.	ATALHO	✓	✓	✓	✓	✗
Alternar função ativa (disponível apenas quando várias funções são exibidas).	ATALHO	✓	✓	✓	✓	✗

## Personalizando o botão ATALHO

No seu aparelho multifunções, com a tela no homescreen:

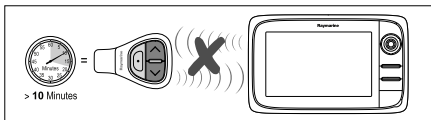
1. Selecione **Set-up**.
2. Selecione **Configuração de Sistema..**
3. Selecione **Dispositivos Externos**.
4. Selecione **Controle Remoto**.
5. Selecione **Configurar Tecla de Atalho**.
6. Selecionar a função que pretende atribuir a tecla de atalho.

## Reconectando a RCU

1. Quando você parear a RCU-3 com um display multifuncional, é estabelecida uma conexão sem fio.



2. Quando você desliga o display multifuncional, ele perde sua conexão com a RCU-3 após 10 minutos.



3. Para restaurar a conexão entre duas unidades, pressione e segure o botão na RCU-3 por pelo menos três segundos.



**Observação:** Você também precisará reconectar a RCU-3 conforme descrito acima se desativar e então reativar a conexão Bluetooth no display multifuncional a qualquer momento.

## Especificação técnica

Requisitos de energia	3 V cc (1,5 V cc de cada uma das duas baterias AAAA). Recomendam-se baterias alcalinas.
Alcance operacional normal	5 metros (linha de visão)
Ambiental	<b>Ambiente operacional</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• Temperatura operacional: de -20°C a +55°C (de 0 °F a 131 °F)</li><li>• Temperatura não operacional: de -30°C a +70°C (de -8 °F a 158 °F)</li><li>• Limite de umidade relativa: 93%</li><li>• Proteção contra água: à prova d'água de acordo com o padrão IPX7.</li></ul>

Protocolo de dados	Bluetooth v2.1, HID v1.0
Conformidade	Europa: <ul style="list-style-type: none"><li>• 2004/108/CE</li></ul> Austrália e Nova Zelândia: <ul style="list-style-type: none"><li>• C-Tick, Conformidade nível 2</li></ul> EUA: <ul style="list-style-type: none"><li>• Certificação FCC</li></ul> Japão: <ul style="list-style-type: none"><li>• Certificação VCCI</li></ul> China: <ul style="list-style-type: none"><li>• Certificação CCS</li></ul>

**Svenska (SV)**



## Varning! Håll permanent översikt

Håll permanent översikt så att du kan reagera på situationer när de uppstår. Om du inte håller permanent översikt utsätts du, fartyget och andra för stor risk.



## Varning! FCC-varning (del 15.21)

Ändringar eller modifieringar av denna utrustning som inte är uttryckligen skriftligt godkända av Raymarine Incorporated skulle kunna bryta mot uppfyllnad av FCC-regleringar och ogiltiggöra användarens behörighet att använda utrustningen.

## Överensstämmelsedeklaration

Raymarine UK Ltd. intygar att den här produkten uppfyller de väsentliga kraven i R&TTE-direktivet 1999/5/EG, om elektromagnetisk kompatibilitet.

På den aktuella produktsidan på [www.raymarine.com](http://www.raymarine.com), kan du läsa överensstämmelsedeklarationen i original.

## Överensstämmelsedeklaration (del 15.19)

Denna produkt uppfyller kraven i del 15 av FCC:s regelverk. Produktens användning är föremål för följande två förhållanden:

1. Den här produkten kan inte generera skadliga störningar.
2. Den här produkten skall klara mottagna störningar, även sådana störningar som skulle kunna orsaka oönskad drift.

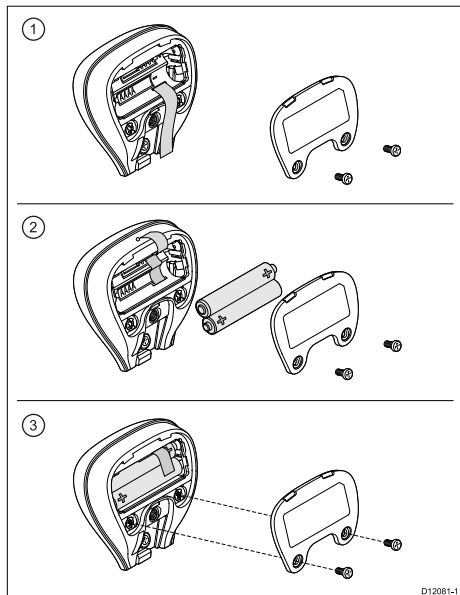
## Installation och inställningar

Installation och inställning av fjärrkontrollen innefattar följande:

- Sätta i batterierna.

- Para ihop fjärrkontrollen med en kompatibel flerfunktionsskärm.
- Konfigurera knapparna **UPP** och **NER**.
- Montera fjärrkontrollen på ratten (vid behov). Det medföljer en rem så att du kan ha fjärrkontrollen runt halsen.
- Anpassa **snabbknappen** (tillval).

## Sätta i och byta batterier



1. Ta bort skruvarna på den bakre panelen för att öppna batterifacket.
2. Kontrollera att sladden ligger i nivå med batterifackets underdel enligt schemat ovan. Sätt försiktigt i 2x AAAA-batterier i facket. Kontrollera att det blir rätt polaritet, se markering i batterifacket.

3. Kontrollera att det går att komma åt sladden när batterierna sitter på plats. Sätt tillbaka den bakre kåpan och dra åt skruvarna.

**Anm:** Ett varningsmeddelande visas på flerfunktionsskärmen när fjärrkontrollens batterier börjar laddas ur. Efter montering av nya batterier måste du hålla någon av knapparna på fjärrkontrollen intryckt i 2 sekunder för att upprätta förbindelsen med plottern. Om fjärrkontrollen inte ska användas under en längre period, ta ur batterierna för att undvika läckage eller onödig urladdning.

## Para ihop fjärrkontrollen och konfigurera UPP- och NER-knapparna

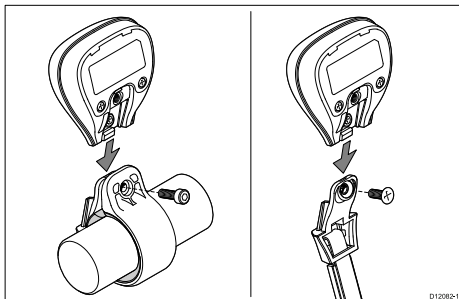
Fjärrkontrollen måste paras ihop med den flerfunktionsdisplay som du vill styra. På flerfunktionsdisplayen med startskärmen öppen:

1. Välj **Uppsättning**.
2. Välj **Systeminställningar**
3. Välj **Trådlösa anslutningar**.
4. Välj **Bluetooth→På**.
5. Välj **Ny Bluetooth-anslutning**.  
Du får ett meddelande för att bekräfta att enheten som du har anslutit går att hitta.
6. Välj **Ok** för att bekräfta.
7. Håll in **UPPÅT-** och **NEDÅT-**knappen samtidigt i 10 sekunder på **fjärrkontrollen**.
8. Välj **OK** för att rensa skärmmeddelandet.  
En lista med hittade enheter visas.
9. Välj fjärrkontrollen i enhetslistan.
10. När du ombeds göra detta trycker du på den pilknapp som du vill konfigurera som **UPP**-knapp på fjärrkontrollen. Den andra pilknappen konfigureras automatiskt som **NER**-knapp.

Om hoppningen lyckas visas ett meddelande om detta. Om ett meddelande om hoppningsfel eller hoppningstimeout visas, upprepa steg 1 till 9.

## Montera fjärrkontrollen

Fjärrkontrollen kan bäras runt halsen eller monteras på ratten. Det finns adaptrar för båda metoderna.



1. **Med rem:** fäst remmen på enheten och fäst med skruven.
2. **På ratten:** Välj en lämplig placering som är inom räckhåll och inom 5 meter från den flerfunktionsskärm som du vill styra.
3. Rikta enheten på ett lämpligt sätt. Kan användas med knapparna nedåt eller vända bort från ratten.
4. Ett urval av rattadaptarar medlevereras. Välj den adapter som bäst passar tjockleken på ratten.
5. Dra adaptern runt ratten på monteringspositionen.
6. Dra försiktigt isär spännet och dra det runt adaptern och ratten.
7. Tryck dit fjärrkontrollen på spännet och se till att det blir bra passform.
8. Dra åt skruven tills spännet hålls fast ordentligt runt ratten.

## Funktion

Fjärrkontrollens funktion.

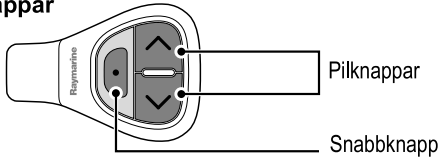
- Endast 1 flerfunktionsskärm åt gången kan drivas med fjärrkontrollen. Du kan inte para ihop en flerfunktionsskärm med mer än 1 fjärrkontroll åt gången.
- De 3 knapparna på fjärrkontrollen har olika funktioner beroende på det SAMMANHANG de används

i. I plotterfunktionen t.ex. styr knapparna andra funktioner än de gör på HEM-skärmen.

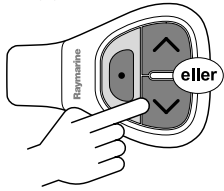
- Alla funktioner öppnas med en kombination av de 3 knapparna. För vissa funktioner ska knappen tryckas in KORT. Du kan också HÅLLA in knappen för ett kontinuerligt svar (till exempel kontinuerlig skaländring i plotterfunktionen).
- Huvudfunktionerna innefattar användning av pilknapparna **UPP** och **NER** för att markera olika alternativ på skärmen. **Snabbknappen** används för att välja (utföra) dem.
- Under hoppningsprocessen måste du ange vilken av pilknapparna som ska vara UPP-knapp.
- **Snabbknappen** kan anpassas och konfigureras för att styra en av flera funktioner, med systeminställningsmenyn eller på flerfunktionsskärmen.

# Fjärrkontrollfunktioner

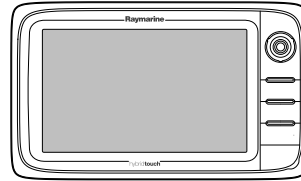
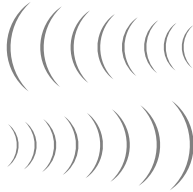
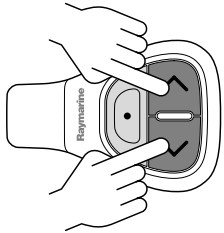
## Knappar



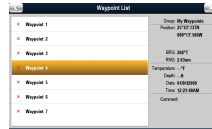
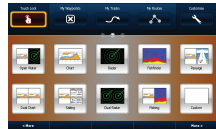
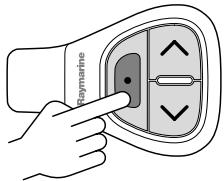
## Räckvidd



## Par



## Välj



D12051-2



Standardfunktioner:	Knapp	Applikation där funktionen är tillgänglig:				
		Plotter	Radar	Fiskelod	Väder	Startskärm
Område/zoom.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Tryck på UPPÅT- eller NEDÅT-pilen för kort svar.</li> <li><b>Håll in</b> UPPÅT- eller NEDÅT-knappen för kontinuerligt svar.</li> </ul>	✓	✓	✓	✓	✗
Öppna startskärmen.	Kortkommando: <b>Håll</b>	✓	✓	✓	✓	✗
Välj applikation på startskärmen (i ordning vänster till höger, topp till botten)	<ul style="list-style-type: none"> <li>Tryck på UPPÅT- eller NEDÅT-pilen för kort svar.</li> <li><b>Håll in</b> UPPÅT- eller NEDÅT-knappen för kontinuerligt svar.</li> </ul>	✗	✗	✗	✗	✓
Växla bland menyposter och -alternativ i dialogrutor och meddelanden (i ordning vänster till höger, topp till botten)	<ul style="list-style-type: none"> <li>Tryck på UPPÅT- eller NEDÅT-pilen för kort svar.</li> <li><b>Håll in</b> UPPÅT- eller NEDÅT-knappen för kontinuerligt svar.</li> </ul>	✓	✓	✓	✓	✓
Lägga ut en waypoint på fartygspositionen.	Kortkommando	✓	✓	✓	✓	✗
Media player-reglage (kräver en Bluetooth media-player som är parad med flerfunktionsdisplayen).	<ul style="list-style-type: none"> <li>Tryck på UPPÅT-/NEDÅT-pilen för nästa/föregående spår.</li> <li>Tryck på KORTKOMMANDOT för att spela/göra paus.</li> </ul>	✓	✓	✓	✓	✓
<b>Anpassningsbara funktioner:</b>						
Öppna startskärmen.	KORTKOMMANDO	✓	✓	✓	✓	✗
Växla aktiv applikation (endast tillgänglig när flera applikationer visas)	KORTKOMMANDO	✓	✓	✓	✓	✗

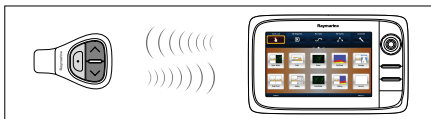
## Anpassa snabbknappen

Via startsidan i din multifunktionsdisplay:

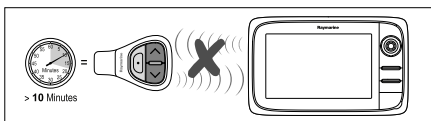
1. Välj **Set-up**.
2. Välj **Systeminställning**.
3. Välj **Externa Enheter**.
4. Välj **Fjärrkontroll**.
5. Välj **Anpassa snabbknapp**.
6. Välj den knapp du vill knyta till Snabbvals knappen.

## Ansluta RCU på nytt

1. När du parar RCU-3 men en flerfunktionsdisplay etableras en trådlös anslutning.



2. När du stänger av flerfunktionsdisplayen kopplas anslutningen till RCU-3 från efter 10 minuter.



3. Återställ anslutningen mellan de två enheterna genom att peka och hålla på en knapp på RCU-3 under minst 3 sekunder.



**Anm:** Du måste också ansluta om RCU-3 enligt ovan om du inaktiverar och sedan aktiverar om Bluetooth-anslutningen på flerfunktionsdisplayen när som helst.

## Teknisk specifikation

Strömförbrukning	3 V dc (1,5 V dc från från vardera av de 2 x AAAA-batterierna). Alkaliska batterier rekommenderas.
Normalt driftområde	5 meter (räckvid)
Omgivning	<b>Driftmiljö</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• Drifttemperatur: -20 °C till +55 °C (0 °F till 131 °F)</li><li>• Temperatur avstånd: -30 °C till +70 °C (-8 °F till 158 °F)</li><li>• Relativ luftfuktighetsgräns: 93 %</li><li>• Vattenskydd: vattentät enligt standarden IPX7.</li></ul>
Dataprotokoll	Bluetooth v2.1, HID v1.0
Överensstämmelse	Europa: <ul style="list-style-type: none"><li>• 2004/108/EG</li></ul> Australien och Nya Zeeland: <ul style="list-style-type: none"><li>• C-Tick, Compliance Level 2</li></ul> USA: <ul style="list-style-type: none"><li>• FCC-certifiering</li></ul> Japan: <ul style="list-style-type: none"><li>• VCCI-certifiering</li></ul> Kina: <ul style="list-style-type: none"><li>• CCS-certifiering</li></ul>



**Raymarine®**  
A FLIR COMPANY

[www.raymarine.com](http://www.raymarine.com)

